

RABBIT MULTIFLEX

I	2
GB	6
F	10
D	14
E	18
PT	22
NL	26
DK	30
S	34
CZ	38
PL	42
SK	46
SL	50
H	54
RO	58
TR	62

1

Leggere attentamente le istruzioni prima di usare il seggiolino. Conservarle con cura per consultazioni future. Prima di utilizzare il prodotto, consultare il codice della strada del Paese dove verrà usato.

AVVERTENZE

- Non aggiungere carichi supplementari al seggiolino.
- Per trasportare eventuali carichi supplementari, utilizzare altri supporti, come ad esempio un portapacchi posteriore.
- È vietata qualsiasi modifica al seggiolino e ai suoi supporti. Il produttore o il negoziante non risponderanno degli eventuali danni causati dalla modifica.
- La manovrabilità della bicicletta può variare sensibilmente con un bambino nel seggiolino, in particolare per quanto riguarda l'equilibrio, lo sterzo ed i freni.
- La manovrabilità del manubrio può essere ridotta dal seggiolino. Sostituire il manubrio se il seggiolino riduce l'angolo di sterzata sotto i 45° da ciascun lato.
- Non lasciare mai la bicicletta parcheggiata con un bambino incustodito nel seggiolino.
- Non utilizzare il seggiolino se qualsiasi parte del seggiolino e/o della bicicletta è rotta o mancante.
- Contattare il produttore o il rivenditore per procurarsi eventuali pezzi di ricambio per il seggiolino.
- Sostituire completamente il seggiolino dopo un incidente, anche quando non risultino danni visibili.

INFORMAZIONI GENERALI

- Seggiolino anteriore per bambini con peso massimo di 15 kg; verificare periodicamente che il peso del bambino non superi questo limite.
- Utilizzare solo con bambini capaci di stare seduti da soli e a lungo senza bisogno di aiuto (da 9/12 mesi circa).
- Utilizzare su biciclette con ruote da 26" - 28" che supportino carichi addizionali di almeno 18 kg.
- Consultare il manuale della bicicletta o il suo rivenditore.
- Non montare il seggiolino inclinato in avanti.
- Inclinare leggermente all'indietro per trattenere più efficacemente il bambino.
- Installare il seggiolino nel senso di marcia.
- Non usare il seggiolino su motorini, scooter o motociclette, biciclette elettriche, biciclette da corsa e biciclette con sospensioni.
- Controllare che nessun arto oppure i vestiti del bambino o del conducente possano restare impigliati nelle parti in movimento della bicicletta o nel seggiolino (es. nei freni).
- Controllare che il bambino non possa infilare le dita fra le molle della sella. Usare un coprisella o una sella a molle interne.
- Controllare che il bambino non possa infilare le dita o i piedi nei raggi della ruota della bicicletta. È consigliabile l'uso di un copri ruota.
- Controllare che il bambino non possa raggiungere parti taglienti o appuntite (es. cavi dei freni sfilacciati).
- Allacciare sempre il bambino con le cinghie e con le stringhe dei supporti per i piedi.
- Verificare che il bimbo sia sufficientemente vestito, più di quanto lo sia il ciclista, e che sia



protetto in caso di pioggia.

- Usare un casco omologato e di dimensioni adeguate alla testa del bambino.
- Non trasportare mai due bambini contemporaneamente.
- Il ciclista deve avere almeno 16 anni.
- Allacciare tutte le cinghie del seggiolino anche quando non si trasporta alcun bambino.
- Controllare che le cinghie non raggiungano le ruote o altre parti mobili della bicicletta sia con bambino a bordo, sia senza.
- Non lasciare il seggiolino sotto il sole: la plastica surriscaldata potrebbe scottare il bambino.
- Smontare il seggiolino dalla bicicletta ogni qualvolta la si debba trasportare all'esterno di un veicolo (es. sul tetto di un'auto, su un carrello trainato o dietro un camper).
- Controllare periodicamente la bicicletta: pneumatici, freni, luci, ecc.
- Lavare periodicamente il seggiolino con acqua e sapone. Non usare sostanze aggressive.

MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO

Non effettuare le operazioni di montaggio con il bambino sul seggiolino.
Identificare tutte le componenti prima di procedere al montaggio (**fig. A**).

Montaggio del blocchetto di supporto

Montare il blocchetto di supporto attorno al telaio della bicicletta, come illustrato nella (**fig. B**).

ATTENZIONE: Verificare che i cavi di freni e cambio non interferiscano con il blocchetto.

Scegliere le viti più adatte al vostro telaio (**fig. C**). Posizionarle nelle loro sedi.

Stringere leggermente ed uniformemente i dadi (**fig. D**).

Il blocchetto di supporto deve rimanere libero di scorrere lungo il telaio della bicicletta; il fissaggio definitivo avverrà una volta individuata la posizione corretta per il seggiolino (vedi paragrafo: **MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO SULLA BICI**).

Montaggio della forcella di sostegno sul seggiolino

Posizionare la forcella di sostegno sotto la seduta del seggiolino (**fig. E**).

Infilare le viti nella seduta (**fig. F**).

Posizionare la piastrina di fissaggio sotto il seggiolino (**fig. G**).

Stringere i dadi per fissare la forcella di sostegno (**fig. H**).

Inserire il dispositivo antirotolito all'interno della forcella di sostegno (**fig. X**).

Montaggio del seggiolino sulla bicicletta

Tenere premuto il pulsante giallo sul blocchetto e inserire la forcella di sostegno nei fori nella parte superiore del blocchetto (**fig. I**).

Attenzione: ad inserimento avvenuto, assicurarsi che il pulsante giallo sia scattato. Se non è scattato, la forcella non è inserita correttamente: ripetere l'operazione.

Individuare la posizione migliore per il seggiolino:



- Il ciclista deve avere spazio a sufficienza per sterzare e pedalare comodamente.
- Controllare che le ginocchia non urtino il seggiolino quando si pedala.
- Controllare che il manubrio non rimanga incastrato nel seggiolino quando si sterza.
- Lasciare spazio a sufficienza per potere far sedere il bambino nel seggiolino e toglierlo comodamente.
- Il bambino deve avere, durante il viaggio, spazio a sufficienza per le gambe.
- Verificare che il seggiolino non interferisca con pedali, freni, cambio ed altre parti mobili della bicicletta.

Allineare il seggiolino all'asse della bicicletta.

Stringere a fondo i dadi.

Fissare il dispositivo antirollio al telaio della bicicletta (**fig. Y**).

Attenzione: Controllare periodicamente il serraggio delle viti. I fissaggi si possono allentare con l'uso.

Smontaggio del seggiolino dalla bicicletta

Tenere premuto il pulsante giallo sul blocchetto e sfilare la forcella di sostegno tirandola verso l'alto.

INSTALLAZIONE E REGOLAZIONE DEI SUPPORTI PER I PIEDI

Non effettuare queste operazioni con il bambino sul seggiolino.

Installazione dei supporti per i piedi

Prendere il supporto per il piede sinistro (simbolo L impresso nella parte posteriore).

Infilarlo nella fessura verticale della gamba sinistra.

Spingerlo al massimo verso l'alto.

Prendere la leva di bloccaggio per il supporto sinistro (simbolo SX impresso nella parte posteriore).

Infilare la leva di bloccaggio nel foro presente dietro il supporto. Introdurla dall'esterno e spingerla fino in fondo (**fig. L**).

Chiudere la leva di bloccaggio, spingendola verso il basso fino a che non si avverte uno scatto.

Ripetere le medesime operazioni per il supporto per il piede destro.

Regolazione in altezza dei supporti per i piedi

Prima di utilizzare il seggiolino, controllare che i piedi del bambino poggino completamente sui supporti.

Per regolare l'altezza dei supporti per i piedi:

- Ruotare verso l'alto la leva di bloccaggio dietro il supporto (**fig. M**).
- Spostare il supporto verso l'alto o verso il basso, fino a raggiungere la posizione desiderata.
- Chiudere la leva di bloccaggio, spingendola verso il basso fino a che non si avverte uno scatto.

CONTROLLO FINALE

Non effettuare queste operazioni con il bambino sul seggiolino.



Condurre la bicicletta a mano per alcuni metri, controllando che nessuna parte in movimento tocchi il seggiolino, che non vi siano cinghie sporgenti vicino alla ruota e che freni e pedali agiscano ancora in modo efficace.

POSIZIONAMENTO DEL BAMBINO NEL SEGGIOLINO

Premere il pulsante del fibbione centrale fino a che uno scatto non segnali lo sgancio del dente (**fig. N**).

Sedere il bambino. Passare le cinghie ai lati della testa del bambino (**fig. O**).

Agganciare il fibbione centrale (**fig. P**). Spingere a fondo il fibbione nel foro sino a che non si sente uno scatto.

Regolare i passanti presenti sulla cintura per far aderire le cinture al corpo del bambino (**fig. Q**).

Sistemare i piedi del bambino nei supporti.

Chiudere le stringhe agganciandole sul perno posto sul retro del supporto per il piede (**fig. R**).

Assicurarsi periodicamente durante il viaggio che il bambino sia sempre correttamente allacciato.

PER LIBERARE IL BAMBINO DAL SEGGIOLINO

Sganciare le stringhe che trattengono i piedi.

Premere il pulsante del fibbione centrale fino a che uno scatto non segnali lo sgancio del dente.

Tirare il fibbione verso l'alto per sfilarlo. Sfilare le cinghie dalla testa del bambino.

GARANZIA

È possibile reperire le clausole della garanzia sul sito www.bellelli.com.

GB

Read the instructions carefully before using this child seat. Keep them in a safe place for future reference. Before using the product, consult the highway code for the country of use.

WARNING

- Do not add any extra loads to the child seat.
- For transporting any other loads, use other supports, such as for example, a front parcel rack.
- All modifications to the child seat and supports are prohibited. The manufacturer or retailer will not be held responsible for any damage caused by modifications.
- When a child is using the seat, the bicycle may handle differently from normal conditions, especially in terms of balance, steering and brakes.
- The child seat may reduce the manoeuvrability of the handlebars. Replace the handlebars if the child seat reduces the steering angle to less than 45° on each side.
- Never leave the bicycle parked with the child unattended in the child seat.
- Do not use the child seat if any part of the seat and/or bicycle is broken or missing.
- Contact the manufacturer or dealer to order spare parts for the seat.
- Replace it completely after an accident even when there is no visible damage.

GENERAL INFORMATION

- Front child seat for children weighing maximum 15 kg; check the child's weight periodically to make sure it does not exceed this limit.
- Only use with children able to remain seated on their own for a long time without requiring support (aged 9/12 months approx.).
- Use on bicycles with wheel diameters of 26" - 28" which can bear additional loads of at least 18 kg.
- Refer to the bicycle manual or retailer.
- Do not mount the child seat so that it leans forwards.
- Lean it slightly backwards in order to hold the child in more effectively.
- Mount the child seat facing front.
- Do not use the child seat on mopeds, motor scooters, motorcycles, electric bicycles, racing bicycles or bicycles with suspensions.
- Check that no limbs or clothes of the child or the cyclist can become trapped in the moving parts of the bicycle or child seat (e.g. in the brakes).
- Check that the child cannot insert its fingers between the springs of the saddle. Use a saddle cover or a saddle with internal springs.
- Check that the child cannot insert its fingers or feet between the wheel spokes of the bicycle. We recommend the use of a wheel guard.
- Check that the child cannot reach any sharp or pointed parts (e.g. frayed brake cables).
- Always fasten the child's seat belt and the footrest ties.
- Check that the child is always wrapped up warmly enough, more than the cyclist and that he/she is protected in the event of rain.
- Use an approved helmet suitable for the head size of the child.
- Never carry two children at the same time.
- The cyclist must be at least 16 years old.

- Always fasten all the straps, even when there is no child being carried.
- Check that the straps do not reach the wheels or other moving parts on the bicycle, both with and without child on board.
- Never leave the child seat in the sun: the heated plastic could burn the child.
- Remove the child seat from the bicycle each time the latter must be transported on the outside of a vehicle (e.g. on a car roof, on a towed trailer or behind a motorhome).
- Periodically check the bicycle: tyres, brakes, lights, etc.
- Periodically wash the child seat with soap and water. Do not use aggressive substances.

MOUNTING THE CHILD SEAT

Do not mount the child seat when the child is sitting in it.

Make sure you have all the components before proceeding with assembly (fig. A).

Mounting the support block

Mount the support block around the bicycle frame, as illustrated (fig. B).

IMPORTANT: Make sure that the brake cables and gears do not get in the way of the block.

Choose the most suitable screws for your frame (fig. C). Place the screws in the appropriate holes.

Tighten the nuts loosely and evenly (fig. D).

The support block must remain free to run along the bicycle frame; tighten firmly in place only when the correct position for the child seat has been determined (see paragraph: ***MOUNTING THE CHILD SEAT ON THE BICYCLE***).

Mounting the support fork on the child seat

Position the support fork beneath the base of the child seat (fig. E).

Insert the screws into the base of the child seat (fig. F).

Position the fixing plate beneath the child seat (fig. G).

Tighten the nuts to fasten the support fork (fig. H).

Insert the anti-rolling device inside the support fork (fig. X).

Mounting the child seat on the bicycle

Keep the yellow button on the block pressed down and insert the support fork in the holes on the upper part of the block (fig. I).

Important: once inserted, make sure that the yellow button has clicked into place, otherwise it means that the fork has not been inserted correctly: repeat the process.

Determine the best position for the child seat:

- There must be sufficient room for the cyclist to steer and pedal comfortably.
- Check that the cyclist's knees do not knock against the child seat when pedalling.
- Check that the handlebars do not get caught in the child seat when steering.
- Leave sufficient room to be able to move the child in and out of the child seat comfortably.

GB

- The child must have sufficient leg room during transit.
- Make sure that the child seat does not get in the way of the pedals, brakes, gears and other moving parts of the bicycle.

Line up the child seat with the axis of the bicycle.

Tighten all nuts properly.

Attach the anti-rolling device to the bicycle frame (**fig. Y**).

Important: Check periodically that the screws are properly tightened. They can loosen with use.

Removing the child seat from the bicycle

Keep the yellow button on the block pressed down and remove the support fork, pulling it upwards.

INSTALLING AND ADJUSTING THE FOOTRESTS

Do not carry out these operations when the child is in the child seat.

Installing the footrests

Take the left footrest (with the symbol L printed on the back).

Insert into the vertical slot of the left leg shield.

Push upwards as far as it will go.

Take hold of the locking lever for the left footrest (with the symbol SX printed on the back).

Push the locking lever into the hole behind the rest. Insert from the outside and push right in (**fig. L**).

Close the locking lever by pushing downwards until you hear a click.

Repeat the same processes for the right footrest.

Adjusting the height of the footrests

Before using the child seat, check that the child's feet rest completely on the footrests.

To adjust the height of the footrests:

- Turn the locking lever behind the bracket upward (**fig. M**).
- Move the footrest upward or downward to the desired position.
- Close the locking lever by pushing downwards until you hear a click.

FINAL CHECK

Do not carry out these tests with the child in the child seat.

Push the bicycle forwards for a few metres, making sure that none of the moving parts touch the child seat, there are no belts hanging loose near the wheel and that the brakes and pedals still work properly.

PLACING THE CHILD IN THE SEAT

Press the button on the central buckle until you hear a click (**fig. N**).

Place the child in the child seat. Pull the safety belts down over the child's head (**fig. O**).

Fasten the central buckle (**fig. P**). Push the buckle all the way into the opening until you hear a click.

GB

Adjust the loops on the belt so that the belt fits snugly on the child's body (**fig. Q**).
Place the child's feet in the footrests.
Fasten the laces by hooking them over the pin on the rear of the footrest (**fig. R**).
When travelling, periodically check that the child is properly belted.

REMOVING THE CHILD FROM THE SEAT

Unhook the laces which keep the feet in place.
Push the button on the central buckle until you hear a click.
Remove the buckle by pulling upwards. Pull the safety belts up over the child's head.

GUARANTEE

The conditions of the guarantee can be seen on our web site: www.bellelli.com.

F

Lisez attentivement les instructions avant d'utiliser le siège. Conservez-les avec soin, pour pouvoir éventuellement les consulter à l'avenir. Avant d'utiliser le produit, informez-vous sur le code de la route du pays où il sera utilisé.

AVERTISSEMENTS

- Ne placez pas de charges supplémentaires sur le siège.
- Pour transporter d'éventuelles charges supplémentaires, utilisez d'autres supports comme, par exemple, un porte-bagages arrière.
- Toute modification du siège et de ses supports est interdite. Le producteur ou le revendeur ne répondront pas d'éventuels dommages dus aux modifications.
- La manœuvrabilité de la bicyclette peut varier sensiblement si un enfant est dans le siège, notamment en ce qui concerne l'équilibre, le braquage et le freinage.
- La manœuvrabilité du guidon peut être limitée par le siège. Remplacez le guidon si le siège réduit l'angle de braquage de moins de 45° dans les deux sens.
- Ne garez jamais la bicyclette alors qu'un enfant est dans le siège sans surveillance.
- N'utilisez pas le siège si une partie quelconque du siège et/ou de la bicyclette est cassée ou manquante.
- Contactez le producteur ou le revendeur pour vous procurer les éventuelles pièces de rechange pour le siège.
- Remplacez entièrement le siège après un accident, même quand aucun dommage visible n'apparaît.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

- Siège avant pour enfant de 15 kg maximum; vérifiez périodiquement que le poids de l'enfant ne dépasse pas cette limite.
- Utiliser uniquement avec des enfants capables de rester assis seuls et longtemps sans aide (à partir de 9/12 mois environ).
- Utiliser sur des bicyclettes ayant des roues de 26" - 28" qui peuvent supporter des charges supplémentaires d'au moins 18 kg.
- Consultez le manuel de la bicyclette ou son revendeur.
- Ne montez pas le siège incliné vers l'avant.
- Inclinez-le légèrement vers l'arrière pour retenir plus efficacement l'enfant.
- Installez le siège dans le sens de marche.
- N'utilisez pas le siège sur des cyclomoteurs, scooters ou motocyclettes, bicyclettes électriques, vélos de course et bicyclettes à suspensions.
- Contrôlez que les membres ou les vêtements de l'enfant ou du conducteur ne peuvent se prendre dans les pièces mobiles de la bicyclette (ex.: freins) ou dans le siège.
- Contrôlez que l'enfant n'est pas en mesure d'enfiler les doigts dans les ressorts du siège. Utilisez un couvre-selle ou une selle à ressorts internes.
- Contrôlez que l'enfant ne peut enfiler les mains ou les pieds dans les rayons de la roue de la bicyclette. Il est conseillé de recourir à un couvre-roues.
- Contrôlez que l'enfant ne peut atteindre aucune pièce coupante ou pointue (ex.: câbles de freins effilochés).
- Attachez toujours l'enfant avec les sangles ainsi qu'avec les fixations des supports pour les pieds.

- Vérifiez que l'enfant est suffisamment vêtu, davantage que ne l'est le cycliste, et qu'il est bien protégé en cas de pluie.
- Utilisez un casque homologué et dont les dimensions sont adaptées à la tête de l'enfant.
- Ne transportez jamais deux enfants en même temps.
- Le cycliste doit avoir au moins 16 ans.
- Attachez toutes les sangles du siège, même sans enfant à bord.
- Contrôlez que les sangles n'atteignent pas les roues ou d'autres pièces mobiles de la bicyclette, que l'enfant soit à bord ou non.
- Ne laissez pas le siège au soleil: le plastique surchauffé pourrait brûler l'enfant.
- Démontez le siège de la bicyclette chaque fois que celle-ci doit être transportée à l'extérieur d'un véhicule (par exemple sur le toit d'une auto, sur une remorque ou à l'arrière d'un camping-car).
- Contrôlez la bicyclette à intervalles périodiques: pneumatiques, freins, feux, etc.
- Lavez régulièrement le siège avec de l'eau savonneuse. N'utilisez pas de substances agressives.

MONTAGE DU SIÈGE

N'effectuez pas les opérations de montage avec l'enfant assis dans le siège.
Identifiez tous les éléments avant de procéder au montage (fig. A).

Montage du bloc de support

Montez le bloc de support autour du cadre de la bicyclette, comme illustré sur la fig. B.
Uniquement pour le modèle Handlefix, tournez le bloc de support vers le sens de marche de la bicyclette (bouton jaune devant).

ATTENTION : vérifiez que les câbles des freins et du changement de vitesses n'interfèrent pas avec le bloc de support.

Choisissez les vis les plus adaptées à votre cadre (fig. C). Mettez-les en place.
Serrez légèrement et uniformément les écrous (fig. D).

Le bloc de support doit pouvoir coulisser librement sur le cadre de la bicyclette; vous le fixerez définitivement une fois que vous aurez trouvé la meilleure position pour le siège (voir paragraphe: **MONTAGE DU SIÈGE SUR LA BICYCLETTE**).

Montage de la fourche de support sur le siège

Placez la fourche de support sous l'assise du siège (fig. E).

Enfilez les vis dans l'assise (fig. F).

Placez la plaque de fixation sous le siège (fig. G).

Serrez les écrous pour fixer la fourche de support (fig. H).

Insérez le dispositif antiroulis dans la fourche de support (fig. X).

Montage du siège sur la bicyclette

Maintenez le bouton jaune du bloc de support enfoncé et insérez la fourche de support dans les trous pratiqués dans la partie supérieure du bloc de support (fig. I).


F

Attention: une fois la fourche insérée, assurez-vous que le bouton jaune est relâché. Autrement, la fourche n'est pas bien insérée: répétez l'opération.

Trouvez la meilleure position pour le siège:

- Le cycliste doit disposer d'un espace suffisant pour tourner le guidon et pédaler confortablement.
- Contrôlez que les genoux ne touchent pas le siège lors du pédalage.
- Contrôlez que le guidon ne s'encastre pas dans le siège lors du braquage.
- Laissez suffisamment d'espace pour asseoir l'enfant dans le siège et l'en extraire commodément.
- Durant le voyage, l'enfant doit avoir suffisamment d'espace pour les jambes.
- Vérifiez que le siège n'interfère pas avec les pédales, les freins, le changement de vitesses et d'autres pièces mobiles de la bicyclette.

Alignez le siège sur l'axe de la bicyclette.

Serrez les écrous à fond.

Fixez le dispositif antiroulis au cadre de la bicyclette (**fig. Y**).

Attention: contrôlez périodiquement le serrage des vis. Les fixations peuvent se desserrer à l'usage.

Démontage du siège de la bicyclette

Maintenez le bouton jaune du bloc de support enfoncé et extrayez la fourche de support en la tirant vers le haut.

INSTALLATION ET RÉGLAGE DES SUPPORTS POUR LES PIEDS

N'effectuez pas ces opérations lorsque l'enfant est dans le siège.

Installation des supports pour les pieds

Prenez le support du pied gauche (symbole L imprimé à l'arrière).

Enfilez-le dans la fente verticale de la jambe gauche.

Poussez-le à fond vers le haut.

Prenez le levier de blocage du support gauche (symbole SX imprimé à l'arrière).

Enfilez le levier de blocage dans le trou se trouvant derrière le support. Introduisez-le de l'extérieur et poussez-le à fond (**fig. L**).

Fermez le levier de blocage en le poussant vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

Répétez ces opérations pour le support du pied droit.

Réglage en hauteur des supports pour les pieds

Avant d'utiliser le siège, contrôlez que les pieds de l'enfant reposent complètement sur les supports.

Pour régler la hauteur des supports pour les pieds:

- Tournez le levier de blocage derrière le support vers le haut (**fig. M**).
- Déplacez le support vers le haut ou vers le bas jusqu'à atteindre la position souhaitée.
- Fermez le levier de blocage, en le poussant vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

CONTRÔLE FINAL

N'effectuez pas ces opérations alors que l'enfant est dans le siège.

Poussez la bicyclette à la main sur quelques mètres en contrôlant qu'aucune pièce mobile ne touche le siège, qu'aucune sangle n'atteint la roue et que les freins et les pédales fonctionnent.

POSITION DE L'ENFANT DANS LE SIÈGE

Appuyez sur le bouton de la boucle centrale jusqu'à ce que vous entendiez un déclic signalant le décrochage de la dent (**fig. N**).

Asseyez l'enfant dans le siège. Faites passer les sangles de part et d'autre de la tête de l'enfant (**fig. O**).

Accrochez la boucle centrale (**fig. P**). Poussez à fond la boucle dans le trou jusqu'à entendre un déclic.

Réglez les passants de la ceinture pour que celle-ci adhère bien au corps de l'enfant (**fig. Q**). Placez les pieds de l'enfant dans les supports.

Fermez les fixations en les accrochant à la tige située à l'arrière du support pour le pied (**fig. R**). Lors de l'utilisation, assurez-vous régulièrement que l'enfant est convenablement attaché.

POUR ENLEVER L'ENFANT DU SIÈGE

Décrochez les fixations qui retiennent les pieds.

Appuyez sur le bouton de la boucle centrale jusqu'à ce que vous entendiez un déclic signalant le décrochage de la dent.

Tirez la boucle vers le haut pour l'enlever. Faites passer les sangles de part et d'autre de la tête de l'enfant.

GARANTIE

Les clauses de garantie peuvent être consultées sur le site www.bellelli.com.

D

Vor der Verwendung des Kindersitzes die Anleitung genau durchlesen und aufbewahren. Sich vor der Verwendung des Produkts über die Straßenverkehrsordnung des Landes informieren, in dem der Sitz benutzt wird.

WARNHINWEISE

- Der Kindersitz darf nicht durch weitere Gegenstände belastet werden.
- Benutzen Sie zum Transport etwaiger weiterer Lasten andere Vorrichtungen, wie beispielsweise einen hinteren Gepäckträger.
- Es ist verboten, am Kindersitz und seinen Halterungen irgendwelche Änderungen vorzunehmen. Hersteller oder Händler haften nicht für etwaige Schäden, die durch Änderungen verursacht wurden.
- Die Lenkbarkeit des Fahrrades kann sich mit einem Kind im Kindersitz erheblich verändern, insbesondere im Hinblick auf Gleichgewicht, Lenkung und Bremsen.
- Die Lenkbarkeit der Lenkstange kann durch den Kindersitz beeinträchtigt werden. Tauschen Sie die Lenkstange aus, falls der Kindersitz den Lenkeinschlag zu jeder Seite auf unter 45° verringert.
- Lassen Sie das Fahrrad nie mit einem Kind im Kindersitz unbeaufsichtigt stehen.
- Den Kindersitz nicht verwenden, wenn irgendein Teil des Sitzes und/oder des Fahrrades kaputt ist oder fehlt.
- Für Ersatzteile zum Kindersitz den Hersteller oder den Händler kontaktieren.
- Den Kindersitz nach einem Unfall ersetzen, auch wenn keine sichtbaren Schäden vorhanden sind.

ALLGEMEINE GEBRAUCHSINFORMATIONEN

- Vorderer Sitz für Kinder mit einem Höchstgewicht von 15 kg; überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gewicht des Kindes dieses Limit nicht übersteigt.
- Nur mit Kindern benutzen, die in der Lage sind, selbständig und längere Zeit ohne Hilfe zu sitzen (von ca. 9/12 Monaten an).
- Zur Benutzung auf Fahrrädern mit Reifen zwischen 26" und 28", die zusätzliche Lasten von mindestens 18 kg aushalten sollen.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung des Fahrrads oder fragen Sie Ihren Händler.
- Montieren Sie den Kindersitz nicht nach vorne geneigt.
- Leicht nach hinten neigen, damit das Kind besseren Halt hat.
- Den Kindersitz in Fahrtrichtung montieren.
- Benutzen Sie den Kindersitz nicht auf Mopeds, Motorrollern oder Motorrädern, elektrisch betriebenen Krafträdern, Rennrädern und Fahrrädern mit Aufhängungen.
- Überprüfen Sie, ob sich keine Gliedmaßen oder die Kleidung des Kindes oder des Fahrers in den beweglichen Teilen des Fahrrads oder im Kindersitz verfangen können (z.B. in den Bremsen).
- Sichergehen, dass das Kind seine Finger nicht zwischen die Federn des Fahrradsattels stecken kann. Benutzen Sie einen Sattelüberzug oder einen Sattel mit innenliegenden Federn.
- Überprüfen Sie, ob das Kind seine Finger oder Füße nicht in die Radspeichen des Fahrrads stecken kann. Es empfiehlt sich die Verwendung einer Radabdeckung.
- Überprüfen Sie, ob sich Teile, an denen sich das Kind schneiden kann oder spitze Teile

- (z.B. Kabel defekter Bremsen) außerhalb der Reichweite des Kindes befinden.
- Sichern Sie das Kind stets mit den Gurten und den Schlaufen der Fußstützen.
 - Sichergehen, dass das Kind warm genug angezogen ist, wärmer als der Fahrradfahrer, und dass es bei Bedarf über einen Regenschutz verfügt.
 - Einen homologierten Helm in der dem Kopf des Kindes entsprechenden Größe verwenden.
 - Nie zwei Kinder gleichzeitig transportieren.
 - Der Fahrradfahrer muss mindestens 16 Jahre alt sein.
 - Schnallen Sie sämtliche Gurte des Kindersitzes fest, auch wenn kein Kind darin befördert wird.
 - Überprüfen Sie, ob die Gurte nicht in die Räder oder andere bewegliche Teile des Fahrrads hängen, unabhängig davon, ob ein Kind im Kindersitz ist oder nicht.
 - Den Kindersitz nicht in der Sonne stehen lassen: Das Kind könnte sich am überhitzten Plastik verbrennen.
 - Den Kindersitz jedes Mal abmontieren, wenn das Fahrrad außen an einem Fahrzeug transportiert wird (z. Bsp. auf einem Autodach, auf einem Anhänger oder hinten an einem Campingbus).
 - Das Fahrrad regelmäßig kontrollieren: Reifen, Bremsen, Beleuchtung, usw.
 - Den Kindersitz regelmäßig mit Wasser und Seife waschen. Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.

MONTAGE DES KINDERSITZES

Während der Montage darf sich kein Kind in dem Kindersitz befinden.

Alle Bestandteile überprüfen, bevor man die Montage vornimmt (**Abb. A**).

Montage des Trägerblocks

Montieren Sie den Trägerblock um den Rahmen des Fahrrads herum, wie auf der Abb. B gezeigt.

ACHTUNG. Stellen Sie sicher, dass die Bremskabel und die Kabel der Gangschaltung nicht von dem Block eingeklemmt werden.

Suchen Sie die für Ihren Rahmen am besten geeigneten Schrauben aus (Abb. C). Schrauben Sie sie in ihrem Gehäuse fest.

Ziehen Sie die Schraubenmuttern leicht und gleichmäßig an (**Abb. D**).

Der Trägerblock muss sich entlang des Fahrradrahmens frei verschieben lassen, die endgültige Befestigung erfolgt, wenn die richtige Position für den Kindersitz gefunden ist (siehe den Abschnitt: **MONTAGE DES KINDERSITZES AUF DEM FAHRRAD**).

Montage der Stützgabel an dem Kindersitz

Bringen Sie die Stützgabel unter der Sitzfläche des Kindersitzes an (**Abb. E**).

Stecken Sie die Schrauben in den Sitz (**Abb. F**).

Bringen Sie das Befestigungsplättchen unter dem Kindersitz an (**Abb. G**).

Ziehen Sie die Schraubenmuttern an, um die Stützgabel zu befestigen (**Abb. H**).

Führen Sie die Schutzvorrichtung gegen das Schlingern in die Stützgabel ein (**Abb. X**).

D

Montage des Kindersitzes auf dem Fahrrad

Halten Sie den gelben Knopf auf dem Block gedrückt und führen Sie die Stützgabel in die Löcher im oberen Teil des Blocks ein (**Abb. I**).

Achtung: wenn Sie die Stützgabel eingeführt haben, stellen Sie sicher, dass der gelbe Knopf eingerastet ist. Falls er nicht eingerastet ist, ist die Gabel nicht richtig eingeführt worden: wiederholen Sie den Schritt.

Finden Sie die beste Position für den Kindersitz heraus:

- Der Fahrradfahrer muss genügend Raum haben, um bequem zu lenken und in die Pedale zu treten.
- Überprüfen Sie, ob die Knie den Kindersitz nicht streifen, wenn Sie in die Pedale treten.
- Überprüfen Sie, ob die Lenkstange beim Lenken nicht an dem Kindersitz hängen bleibt.
- Lassen Sie genügend Raum, um das Kind bequem in den Sitz setzen und herausholen zu können.
- Das Kind muss während der Fahrt genügend Beinfreiheit haben.
- Überprüfen Sie, ob der Kindersitz nicht Pedale, Bremsen, Gangschaltung und andere bewegliche Teile des Fahrrads behindert.

Richten Sie den Kindersitz an der Achse des Fahrrads aus.

Ziehen Sie die Schraubenmuttern bis zum Anschlag fest.

Befestigen Sie die Schutzvorrichtung gegen das Schlingern am Rahmen des Fahrrads (**Abb. Y**).

Achtung: Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Schrauben noch festgezogen sind. Die Befestigungen können sich durch die Benutzung lockern.

Abmontieren des Kindersitzes von dem Fahrrad

Halten Sie den gelben Knopf auf dem Block gedrückt und ziehen Sie die Stützgabel heraus, indem Sie sie nach oben ziehen.

EINBAU UND EINSTELLUNG DER FUBSTÜTZEN

Während dieser Schritte darf sich kein Kind in dem Kindersitz befinden.

Einbau der Fußrasten

Nehmen Sie die Stütze für den linken Fuß (Symbol L ist hinten eingepreßt).

Stecken Sie sie in den vertikalen Schlitz des linken Beinschoners.

Schieben Sie sie so weit wie möglich nach oben.

Nehmen Sie den Feststellhebel für die linke Stütze (Symbol SX ist hinten eingepreßt).

Den Feststellhebel in die Bohrung hinter der Halterung einführen. Von außen her einführen und ganz nach hinten schieben (**Abb. L**).

Den Feststellhebel schließen, indem man ihn nach unten schiebt, bis er einrastet.

Wiederholen Sie diese Schritte bei der Stütze für den rechten Fuß.

Höhenregulierung der Fußstützen

Überprüfen Sie vor der Benutzung des Kindersitzes, ob die Füße des Kindes vollständig auf

den Fußstützen aufgestellt sind. Um die Höhe der Fußstützen zu regulieren:

- Den Feststellhebel hinter der Halterung nach oben drehen (**Abb. M**).
- Verschieben Sie die Fußstütze nach oben oder nach unten, bis die gewünschte Position erreicht ist.
- Den Feststellhebel schließen, indem man ihn nach unten schiebt, bis er einrastet.

ABSCHLIESSENDE KONTROLLE

Während dieser Schritte darf sich kein Kind in dem Kindersitz befinden.

Schieben Sie das Fahrrad einige Meter und überprüfen Sie dabei, ob kein bewegliches Teil mit dem Kindersitz in Berührung kommt, ob keine herunterhängenden Gurte in die Nähe der Räder geraten und ob Bremsen und Pedale noch funktionieren.

DAS KIND AUF DEN KINDERSITZ SETZEN

Drücken Sie auf den Knopf der großen mittleren Schnalle, bis ein Klicken das Aushaken des Zahns anzeigt. (**Abb. N**).

Setzen Sie das Kind in den Kindersitz. Die Gurte neben dem Kopf des Kindes durchziehen (**Abb. O**).

Schließen Sie die große mittlere Schnalle. (**Abb. P**). Die Schnalle so weit in die Öffnung schieben, bis sie einrastet.

Stellen Sie die Schlaufen an dem Gurt so ein, dass die Gurte eng am Körper des Kindes anliegen. (**Abb. Q**).

Die Füße des Kindes in die Fußrasten stellen.

Schließen Sie die Schlaufen, indem Sie sie an dem Bolzen auf der Rückseite der Fußstütze einhängen. (**Abb. R**).

Während der Fahrt in regelmäßigen Abständen vergewissern, dass das Kind immer richtig angeschnallt ist.

DAS KIND VOM KINDERSITZ NEHMEN

Öffnen Sie die Schlaufen, durch die die Füße festgeschnallt sind.

Drücken Sie auf den Knopf der großen mittleren Schnalle, bis ein Klicken das Aushaken des Zahns anzeigt.

Die große Schnalle nach oben ziehen, um sie abziehen. Die Gurte über den Kopf des Kindes ziehen.

GARANTIE

Die Garantiebestimmungen können im Internet unter www.bellelli.com nachgelesen werden.

E

Lea detenidamente las instrucciones antes de usar la silla infantil para bicicleta y consérvelas con cuidado para consultarlas en el futuro. Antes de utilizar el producto, consulte el código de circulación del País en el que se usará.

ADVERTENCIAS

- No añada una carga ulterior a la silla infantil para bicicleta.
- Para transportar cargas adicionales utilice otros soportes, como por ejemplo un portaequipajes trasero.
- Está tajantemente prohibido modificar la silla infantil para bicicleta y sus soportes. Ni el fabricante ni el revendedor responde por daños resultantes de modificaciones.
- La maniobrabilidad de la bicicleta puede variar considerablemente con un niño en la silla, especialmente en lo que respecta al equilibrio, la dirección y los frenos.
- La maniobrabilidad del manillar puede verse reducida por la silla. Sustituya el manillar si la silla reduce el ángulo de giro a menos de 45° a cada lado.
- Nunca deje la bicicleta aparcada sin vigilancia con un niño en la silla.
- No utilice la silla si alguna parte de la misma y/o de la bicicleta está rota o falta.
- Contacte con el fabricante o el revendedor para pedir repuestos para la silla.
- Sustituya completamente la silla para bicicleta después de un accidente, aunque no resulten daños visibles.

INFORMACIÓN GENERAL

- Silla delantera para niños de hasta 15 kg de peso; compruebe periódicamente que el peso del niño no supere este límite.
- Utilice la silla sólo con niños capaces de mantenerse sentados sin ayuda durante bastante tiempo (de 9 a 12 meses de edad).
- Monte la silla en bicicletas con ruedas de 26" ó 28" que soporten cargas adicionales de al menos 18 kg.
- Consulte el manual de la bicicleta o hable con el revendedor.
- No monte la silla inclinada hacia adelante.
- Inclínela ligeramente hacia detrás para sujetar bien al niño.
- Monte la silla infantil para bicicleta en la dirección de marcha.
- No utilice la silla con ciclomotores, scooters, motocicletas, bicicletas eléctricas, bicicletas de carrera o bicicletas con suspensiones.
- Asegúrese de que ninguna prenda o miembro del niño o del conductor pueda engancharse en las partes móviles de la bicicleta o en la silla (por ej. en los frenos).
- Controle que el niño no pueda meter los dedos entre los muelles del sillín. Utilice una funda de asiento o un asiento con muelles interiores.
- Compruebe que el niño no pueda introducir los dedos o los pies entre los rayos de la rueda de la bicicleta. Es aconsejable usar un cubre ruedas.
- Compruebe que el niño no pueda alcanzar partes filosas o puntiagudas (por ej. cables deshilachados de los frenos).
- Abroche sobre el niño las correas y las tiras de los soportes de los pies.
- Controle que el niño esté bien abrigado, más de lo que está el ciclista, y que esté protegido en caso de lluvia.
- Utilice un casco que haya sido homologado y de tamaño adecuado a la cabeza del niño.

- Nunca transporte dos niños simultáneamente.
- El ciclista debe tener al menos 16 años.
- Abroche todas las correas de la silla incluso cuando no transporte ningún niño.
- Compruebe que las correas no lleguen a las ruedas u otras partes móviles de la bicicleta, con o sin el niño a bordo.
- No deje la silla infantil para bicicleta bajo el sol: el plástico sobrecalentado puede quemar al niño.
- Desmonte la silla infantil de la bicicleta cada vez que haya que transportar esta última en la parte exterior de un vehículo (por ejemplo, en el techo de un coche, en un carro remolcado o detrás de una caravana).
- Controle periódicamente la bicicleta: neumáticos, frenos, luces, etc.
- Lave periódicamente la silla infantil para bicicleta con agua y jabón. No use productos agresivos.

MONTAJE DE LA SILLA INFANTIL PARA BICICLETA

No efectúe las operaciones de montaje con el niño sobre la silla.
Identifique todas las partes de la silla antes de montarla (**fig. A**).

Montaje del bloque de soporte

Monte el bloque de soporte en torno al bastidor de la bicicleta como ilustra la (**fig. B**).

ATENCIÓN: Compruebe que los cables de los frenos y del cambio no interfieran con el bloque.

Elija los tornillos más adecuados a su bastidor (**fig. C**). Colóquelos en sus alojamientos.

Apriete las tuercas de modo suave y uniforme (**fig. D**).

El bloque de soporte tiene que quedar libre para poder desplazarse a lo largo del bastidor de la bicicleta; la fijación definitiva será posible una vez identificada la posición correcta de la silla (véase el apartado: **MONTAJE DE LA SILLA EN LA BICICLETA**).

Montaje de la horquilla de sostén en la silla

Coloque la horquilla de sostén debajo del asiento de la silla (**fig. E**).

Introduzca los tornillos en el asiento (**fig. F**).

Coloque la plaquita de fijación debajo de la silla (**fig. G**).

Apriete las tuercas para fijar la horquilla de sostén (**fig. H**).

Introduzca el dispositivo antibalaceo en la horquilla de sostén (**fig. X**).

Montaje de la silla en la bicicleta

Mantenga presionado el pulsador amarillo del bloque e introduzca la horquilla de sostén en los orificios de la parte superior del bloque (**fig. I**).

Atención: Una vez introducida la horquilla, asegúrese de que el pulsador amarillo quede desprendido. Si no está desprendido, la horquilla no está introducida correctamente: repita la operación.

E

Identifique la mejor posición para la silla:

- El ciclista debe tener suficiente espacio para girar y pedalear cómodamente.
- Compruebe que las rodillas no den contra la silla durante el pedaleo.
- Compruebe que el manillar no quede atascado en la silla al girar.
- Deje suficiente espacio para poder sentar y retirar al niño de la silla cómodamente.
- Durante el viaje, el niño debe tener suficiente espacio para las piernas.
- Compruebe que la silla no interfiera con los pedales, los frenos, el cambio u otras partes móviles de la bicicleta.

Alinee la silla con el eje de la bicicleta.

Apriete las tuercas a fondo.

Fije el dispositivo antibalaneo en el bastidor de la bicicleta (**fig. Y**).

Atención: Compruebe el apriete de los tornillos periódicamente. Las fijaciones pueden aflojarse con el uso.

Desmontaje de la silla de la bicicleta

Mantenga presionado el pulsador amarillo del bloque y quite la horquilla de sostén tirando hacia arriba.

INSTALACIÓN Y REGULACIÓN DE LOS SOPORTES PARA LOS PIES

No realice estas operaciones con el niño en la silla.

Cómo se montan los soportes para los pies

Coja el soporte del pie izquierdo (símbolo L impreso en la parte posterior).

Introdúzcalo en la ranura vertical de la pierna izquierda.

Empújelo al máximo hacia arriba.

Coja la palanca de bloqueo del soporte izquierdo (símbolo SX impreso en la parte posterior).

Meta la palanca de bloqueo en el agujero que hay detrás del soporte. Méta la desde fuera y empújela hasta el fondo (**fig. L**).

Cierre la palanca de bloqueo empujándola hacia abajo hasta que se oiga clic.

Repita las mismas operaciones con el soporte del pie derecho.

Regulación de la altura de los soportes para los pies

Antes de utilizar la sillita, compruebe que los pies del niño se apoyen completamente sobre los soportes.

Para regular la altura de los soportes para los pies:

- Gire hacia arriba la palanca de bloqueo que hay detrás del soporte (**fig. M**).
- Desplace el soporte hacia arriba o hacia abajo hasta alcanzar la posición deseada.
- Cierre la palanca de bloqueo, empujándola hacia abajo hasta que se oiga clic.

CONTROL FINAL

No realice estas operaciones con el niño en la silla.

Conduzca la bicicleta a mano por unos metros para comprobar que ninguna parte móvil toque la silla, que las correas no alcancen la rueda y que el movimiento de los frenos y los pedales no esté obstaculizado.

E

CÓMO SE SIENTA AL NIÑO EN LA SILLA INFANTIL PARA BICICLETA

Presione el pulsador de la hebilla central hasta oír el desenganche del diente **(fig. N)**.

Siente al niño en la silla. Pase los cinturones a los lados de la cabeza del niño **(fig. O)**.

Enganche la hebilla central **(fig. P)**. Empuje a fondo la hebilla en el agujero hasta que se oiga el clic.

Regule los pasadores del cinturón para que el cinturón quede pegado al cuerpo del niño **(fig. Q)**.

Ponga los pies del niño en los soportes.

Cierre las tiras enganchándolas sobre el perno ubicado en la parte posterior del soporte para el pie **(fig. R)**.

¡Asegurase periódicamente durante el viaje que el niño esté siempre correctamente sujetado!

PARA LIBERAR AL NIÑO DE LA SILLA INFANTIL PARA BICICLETA

Desenganche las tiras que retienen los pies.

Presione el pulsador de la hebilla central hasta oír el desenganche del diente.

Tire de la hebilla hacia arriba. Retire las correas por la cabeza del niño.

GARANTÍA

Pueden consultarse las cláusulas de garantía en la página Web de Bellelli (www.bellelli.com).

PT

Ler atentamente as instruções antes de usar a cadeirinha. Conserve-as com cuidado para consultas futuras.

Antes de utilizar o produto, consulte as leis do trânsito do País onde será usado.

ADVERTÊNCIAS

- Não adicione ulteriores cargas à cadeirinha.
- Para transportar eventuais cargas suplementares, utilize outros suportes, como por exemplo um porta pacotes traseiro.
- É proibido efectuar qualquer modificação à cadeirinha e aos seus suportes. O fabricante ou o comerciante não responderão pelos danos causados devidos à modificação.
- A manobrabilidade da bicicleta pode variar sensivelmente com uma criança na cadeirinha, em particular pelo que diz respeito ao equilíbrio, à direcção e aos travões.
- A facilidade em manobrar o guidão pode ser prejudicada pela cadeirinha. Substitua o guidão caso a cadeirinha reduza o ângulo de direcção a menos de 45° de cada lado.
- Não deixe jamais a bicicleta estacionada com uma criança na cadeirinha sem um adulto por perto.
- Não utilize a cadeirinha se alguma de suas partes e/ou da bicicleta estiver quebrada ou falte.
- Contacte o fabricante ou o revendedor para encontrar as peças de reposição para a cadeirinha.
- Substitua completamente a cadeirinha após um acidente, mesmo quando não resultem danos visíveis.

INFORMAÇÕES GERAIS

- Cadeirinha dianteira para crianças com peso máximo de 15 kg; verifique periodicamente que o peso da criança não supere este limite.
- Utilize só com crianças capazes de ficar sentadas sozinhas e por longo período sem necessidade de ajuda (de 9/12 meses cerca).
- Utilize em bicicletas com rodas de 26" - 28" que suportem cargas adicionais de no mínimo 18 kg.
- Consulte o manual da bicicleta ou o seu revendedor.
- Não monte a cadeirinha inclinada para frente.
- Incline-a levemente para trás para prender melhor a criança.
- Instale a cadeirinha no sentido de marcha.
- Não use a cadeirinha em bicicletas motorizadas, scooter ou motocicletas, bicicletas eléctricas, bicicletas de corrida e bicicletas com suspensões.
- Controle que nenhum dos membros ou mesmo parte do vestido da criança ou do condutor possam ficar presos nas peças em movimento da bicicleta ou na cadeirinha (p.ex: nos travões).
- Controle que a criança não possa enfiar os dedos entre as molas do banco. Use um cobre selim ou um selim com molas internas.
- Controle que a criança não possa introduzir os dedos ou os pés nos raios da roda da bicicleta. Se aconselha o uso de uma cobertura de protecção da roda.
- Controle que a criança não possa alcançar partes cortantes ou pontiagudas (ex. cabos dos travões descascados)
- Prenda sempre a criança com as correias e com as cintas dos suportes para os pés.

- Verifique que a criança esteja suficientemente vestida, mais de quanto esteja efectivamente o ciclista, e que esteja protegida em caso de chuva.
- Use um capacete homologado e na dimensão adequada à cabeça da criança.
- Não transporte jamais duas crianças contemporaneamente.
- O ciclista deve ter no mínimo 16 anos.
- Ligue todos os cintos, mesmo quando não se transporta alguma criança.
- Controle que os cintos não alcancem as rodas ou outras partes móveis da bicicleta seja com criança a bordo que sem.
- Não deixe a cadeirinha no sol: o plástico sobreaquecido pode queimar a criança.
- Desmonte a cadeirinha da bicicleta todas as vezes em que se deva transportá-la do lado de fora de um veículo (p. ex. sobre o tecto de um veículo, sobre um reboque ou atrás de um trailer).
- Controle periodicamente a bicicleta: pneus, travões, luzes, etc.
- Lave periodicamente a cadeirinha com água e sabão. Não usar substâncias agressivas.

MONTAGEM DA CADEIRINHA

Não efectue as operações de montagem com a criança na cadeirinha.

Identifique todos os componentes antes de prosseguir com a montagem (fig. A).

Montagem do bloco de suporte

Monte o bloco de suporte em volta do chassis da bicicleta, assim como indicado na (fig. B).

ATENÇÃO: Verifique que os cabos do travão e o cambio não interfiram com o bloco de suporte.

Escolha os parafusos mais adequados ao seu chassis (fig. C). Coloque-os em seus sítios. Aperte as porcas um pouco de forma uniforme (fig. D).

O bloco de suporte deve ficar livre para deslizar ao longo do chassis da bicicleta; a fixação definitiva será feita depois que a posição da cadeirinha for escolhida (vide parágrafo: **MONTAGEM DA CADEIRINHA NA BICICLETA**).

Montagem da forquilha de sustentação na cadeirinha

Posicione a forquilha de sustentação sob o assento da cadeirinha (fig. E).

Introduza os parafusos no assento (fig. F).

Posicione a plaqueta de fixação sob a cadeirinha (fig. G).

Aperte as porcas para fixar a forquilha de sustentação (fig. H).

Introduza o dispositivo contra o balanço transversal dentro da forquilha de sustentação (fig. X).

Montagem da cadeirinha na bicicleta

Mantenha sob pressão o botão amarelo no bloco e introduza a forquilha de sustentação nos furos da parte superior do bloco (fig. I).

Atenção: Depois desta operação, certifique-se que o botão amarelo esteja solto. Caso isso não ocorra, a forquilha não foi introduzida correctamente. Repita a operação.

PT

Identifique a posição melhor para a cadeirinha:

- O ciclista deve ter espaço suficiente para esterçar e pedalar com comodidade.
- Controle que os joelhos não batam contra a cadeirinha quando se pedala.
- Controle que o guidão não fique preso na cadeirinha quando se esterça.
- Deixe espaço suficiente para que a criança possa sentar na cadeirinha e ser retirada facilmente.
- A criança deve ter, durante a viagem, espaço suficiente para suas pernas.
- Verifique que a criança não interfira com os pedais, travões, cambio e outras partes móveis da bicicleta.

Alinhe a cadeirinha ao eixo da bicicleta.

Aperte as portas até o fim.

Fixe o dispositivo contra o balanço transversal ao chassi da bicicleta (**fig. Y**).

Atenção: Controle periodicamente o aperto dos parafusos. As fixações podem afrouxar-se com o uso.

Desmontagem da cadeirinha da bicicleta

Mantenha pressionado o botão amarelo no bloco e retire a forquilha de sustentação a puxá-la para cima.

INSTALAÇÃO E REGULAÇÃO DOS SUPORTES PARA OS PÉS

Não efectue estas operações com a criança na cadeirinha.

Instalação dos suportes para os pés

Agarre o suporte para o pé esquerdo (símbolo L imprimido na parte traseira).

Introduza-o na abertura vertical da perna esquerda.

Empurre-o ao máxima para cima.

Agarre a alavanca de bloqueio para o suporte esquerdo (símbolo SX imprimido na parte traseira).

Enfie a alavanca de bloqueio no furo presente atrás do suporte. Introduzi-la de fora e empurrá-la até o fundo (**fig. L**).

Feche a alavanca de bloqueio, empurrando-a para baixo até sentir um impulso.

Repeta a mesma operação para o suporte do pé direito.

Regulação da altura dos suportes para os pés

Antes de utilizar a cadeirinha, controle que os pés da criança apoiem totalmente nos suportes.

Para regular a altura dos suportes para os pés:

- Rodar para o alto a alavanca de bloqueio por de trás do suporte (**fig. M**).
- Deslocar para o alto ou para baixo o suporte, até alcançar a posição desejada.
- Fechar a alavanca de bloqueio, empurrando-a para baixo até sentir um impulso.

CONTROLO FINAL

Não efectue estas operações com a criança na cadeirinha.

Conduza a bicicleta manualmente por alguns metros, a controlar que nenhuma parte em

PT

movimento toque a cadeirinha, que não existam correias salientes perto da roda e que os travões e pedais funcionem em modo eficaz.

POSICIONAMENTO DA CRIANÇA NA CADEIRINHA

Prema o botão da fita central até que um clique não indique o desenganche do dente **(fig. N)**. Acomode a criança. Passar os cintos aos lados da cabeça da criança **(fig. O)**.

Enganche a fita central **(fig. P)**. Empurrar profundamente a fivela no furo até sentir um impulso.

Regule os passantes existentes no cinto para que os cintos possam aderir ao corpo da criança **(fig. Q)**.

Posicione os pés da criança nos suportes.

Feche as fitas e enganchá-las no pino atrás do suporte para o pé **(fig. R)**.

Certifique-se periodicamente durante a viagem que, a criança esteja sempre e correctamente afivelada.

PARA SOLTAR A CRIANÇA DA CADEIRINHA

Solte as fitas que prendam os pés.

Prema o botão da fita central até que um clique não indique o desenganche do dente.

Puxe a fita central para cima para retirá-la. Retire as correias da cabeça da criança.

GARANTIA

E' possível encontrar as cláusulas da garantia no site www.belleli.com.

NL

Lees de aanwijzingen aandachtig voordat u het fietsstoeltje in gebruik neemt. Bewaar deze handleiding om deze later nog te kunnen raadplegen. Lees eerst de verkeersregels van het land waarin u het fietsstoeltje gebruikt.

WAARSCHUWINGEN

- Hang niets aan het stoeltje, maar het niet zwaarder dan het is.
- Gebruik andere systemen om extra belading te vervoeren, zoals bijvoorbeeld een mandje vooraan.
- Het is verboden wat dan ook te wijzigen aan het fietsstoeltje en de montagebeugels. Noch de fabrikant, noch de verkoper zijn verantwoordelijk voor schade die veroorzaakt wordt door een gewijzigd stoeltje of montagesysteem.
- Met een gemonteerd stoeltje en een kind erin kan de stuurbaarheid van de fiets aanzienlijk wijzigen, in het bijzonder wordt het evenwicht anders, de grip op het stuur en de remkracht.
- het stoeltje kan het voertuig minder stuurbaar maken. Vervang het stuur als het stoeltje de stuurhoek minder dan 45° aan elke kant maakt.
- Laat de fiets nooit ergens staan met een kind in het stoeltje.
- Gebruik het stoeltje niet als delen van het stoeltje en/of van de fiets stuk zijn of ontbreken.
- Neem contact op met de fabrikant of de verkoper voor eventuele nieuwe onderdelen van het stoeltje.
- Vervang het stoeltje helemaal na een ongeval door een nieuw, ook als u er geen zichtbare schade aan ziet.

INFORMATIE VAN ALGEMENE AARD

- Stoeltje vooraan voor kinderen met een maximum gewicht van 15 kg; controleer regelmatig of het kind niet zwaarder geworden is dan dit maximaal toegestane gewicht.
- Zet alleen kinderen in het stoeltje die een lange tijd alleen rechtop kunnen zitten zonder hulp van derden (vanaf 9/12 maanden ongeveer).
- Monteer het stoeltje alleen op een fiets met wielen van 26" – 28" die geschikt zijn voor een extra gewicht van minstens 18 kg.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzingen van de fiets of de verkoper.
- Monteer het stoeltje niet naar voor gekanteld.
- Kantel het lichtjes naar achter zodat het kind er steviger in vast zit.
- Installeer het stoeltje in de rijrichting.
- Monteer het stoeltje niet op brommers, scooters, racefietsen, elektrische fietsen of fietsen met een veerophanging.
- Controleer of de ledematen of kleren van het kind of van de berijder niet tussen bewegende delen van de fiets (bijvoorbeeld tussen de remmen) of van het stoeltje kunnen raken.
- Controleer of het kind zijn vingers niet tussen de zadelferen kan steken. Bedek het zadel of gebruik een zadel met bedekte veren.
- Controleer of het kind zijn vingers of voeten niet tussen de fietswielspaken kan steken. Wij raden een wielbedekking aan.
- Controleer of het kind niet bij snijdende of puntige delen kan (zoals de uiteinden van remkabels).

- Zet het kind altijd vast met de gordels en de voetgordeltjes op de voetsteunen.
- Controleer of het kind warm genoeg aangekleed is, warmer dan de berijder, en of het voldoende beschermd is in geval van regen.
- Gebruik een goedgekeurde valhelm die geschikt is voor de grootte van het hoofd van het kind is verplicht.
- Vervoer nooit twee kinderen tegelijk.
- De berijder moet minstens 16 jaar oud zijn.
- Maak alle gordels van het stoeltje vast, ook als er geen kind in het stoeltje zit.
- Controleer of de gordels niet tussen de wielspaken of andere bewegende delen van de fiets kunnen raken, zowel met als zonder kind in het stoeltje.
- Laat het stoeltje niet in de zon staan: het kunststof wordt heet en het kind kan er zich aan verbranden.
- Haal het fietsstoeltje van de fiets telkens als u de fiets op een voertuig vervoert (op het dak van de auto, op een wagentje of achteraan op een camper).
- Controleer regelmatig de fiets: de banden, de remmen, de lichten enz.
- Was het stoeltje regelmatig met water en zeep. Gebruik geen agressieve reinigingsproducten.

HET STOELTJE MONTEREN

Monteer het stoeltje niet terwijl het kind in het stoeltje zit.

Controleer eerst alle componenten voordat u begint te monteren (afb. A).

Het steunblokje op de fiets monteren

Monteer het steunblokje op het fietsframe zoals op de afbeelding B.

OPGELET: Controleer of de kabels van remmen en versnelling het blokje niet hinderen.

Kies de schroeven die het best passen bij het frame van uw fiets (afb. C). Steek ze in de schroefopeningen.

Draai de moeren lichtjes en gelijkmatig aan (afb. D).

Het steunblokje moet vrij op het frame blijven bewegen; u zet het blokje pas vast nadat u de juiste stand van het stoeltje hebt bepaald (zie de paragraaf: **HET STOELTJE OP DE FIETS MONTEREN**).

De gaffel op het stoeltje monteren

Plaats de gaffel onder het stoelkussen (afb.E).

Steek de schroeven in de openingen (afb. F).

Plaats het bevestigingsplaatje onder het stoeltje (afb.G).

Zet de moeren vast om de gaffel vast te zetten (afb. H).

Steek het stootopvangmechanisme in de gaffel (afb. X).

Het stoeltje op de fiets monteren

Houd de gele knop op het steunblokje ingedrukt en steek de gaffel in de openingen bovenaan in het blokje (afb. I).

NL

Let op: als de gaffel erin steekt, moet de gele knop vergrendeld zijn. Als dit niet gebeurt is, zit de gaffel niet goed: begin opnieuw.

Zoek de beste stand voor het stoeltje:

- De berijder moet ruimte genoeg hebben om te sturen en te trappen.
- Controleer of uw knieën niet tegen het stoeltje komen terwijl u trapt.
- Controleer of het stuur niet achter het stoeltje blijft zitten als u stuurt.
- Laat genoeg ruimte om het kind op het stoeltje te zetten en het er weer af te halen.
- Het kind moet ook tijdens het fietsen genoeg ruimte hebben voor de benen.
- Controleer of het stoeltje niet in de weg zit van de pedalen, de remmen, de versnelling of andere bewegende delen van de fiets.

Zet het stoeltje recht op de fiets.

Draai de moeren nu helemaal vast.

Bevestig het stootopvangmechanisme op het frame van de fiets (**afb. Y**).

Let op: Controleer regelmatig of de schroeven nog goed vast zitten. De bevestigingen kunnen door gebruik los gaan zitten.

Het stoeltje van de fiets halen

Houd de gele knop op het steunblokje ingedrukt en trek de gaffel er naar boven uit.

DE VOETSTEUNEN INSTALLEREN EN AFSTELLEN

Doe dit niet terwijl het kind in het stoeltje zit.

De voetsteunen monteren

Pak de voetsteun voor de linkervoet (symbool L op de achterkant).

Steek de voetsteun in de verticale opening op de linker poot.

Duw het zo ver mogelijk naar boven.

Pak de blokkeerhendel voor de linkervoetsteun (symbool SX op de achterkant).

Steek de hendel in de opening achter de voetsteun. Steek de hendel van buiten naar binnen en duw deze er zover mogelijk in (**Afb.L**).

Zet de hendel vast: duw deze naar onder totdat u een klik hoort.

Herhaal dezelfde handelingen voor de rechter voetsteun.

De voetsteunen in de hoogte verstellen

Voordat u het stoeltje gebruikt, controleert u of de voeten van het kind helemaal op de voetsteunen rusten.

De voetsteunen in de hoogte verstellen:

- Draai de blokkeerhendel achter de voetsteun naar boven (**afb. M**).
- Verplaats de voetsteun naar boven of naar onder in de gewenste stand.
- Zet de hendel vast: duw deze naar onder totdat u een klik hoort.

EINDCONTROLE

Doe dit niet terwijl het kind in het stoeltje zit.

Laat de fiets enkele meters met de hand rijden en controleer of geen enkel bewegend deel

het stoeltje raakt, of er geen riemen uitsteken in de buurt van het wiel en of de remmen en pedalen nog goed werken.

HET KIND IN HET STOELTJE ZETTEN

Druk op de knop op de gesp in het midden totdat u de sluitrand open hoort klikken **(afb.N)**. Zet het kind in het stoeltje. Plaats de gordels aan beide kanten van het hoofd van het kind **(afb. O)**.

Maak de gesp in het midden vast **(afb. P)**. Duw de gesp diep in de opening totdat u deze hoort klikken.

Regel de doorvoerslussen op de gordel zo dat de gordels stevig tegen het kind aan zitten **(afb. Q)**.

Steek de voeten van het kind in de voetsteunen.

Sluit het voetgordeltje en haak het aan de pen achteraan op de voetsteun **(afb. R)**.

Controleer regelmatig tijdens het fietsen reis of het kind zich niet losgemaakt heeft.

HET KIND UIT HET STOELTJE HALEN

Maak de voetgordeltjes los.

Druk op de knop op de gesp in het midden totdat u de sluitrand open hoort klikken.

Trek de gesp er naar boven uit. Haal de gordels van het hoofd van het kind.

GARANTIE

U kunt de garantievoorwaarden vinden in de site www.bellelli.com.

DK

Læs brugsanvisningen omhyggeligt før barnestolen anvendes. Opbevar den herefter omhyggeligt for fremtidig brug. Før produktet tages i brug, bør du kende færdselsreglerne i det land, hvor den skal anvendes.

OPLYSNINGER

- Hæng ikke nogen ekstra last på stolen.
- Til transport af eventuelle yderligere genstande bør du bruge andet udstyr, som f.eks. en pakkeholder bagpå.
- Det er forbudt at foretage ændringer på barnestolen og dens støtteled. Producenten og forhandleren kan ikke holdes ansvarlige for eventuelle skader forårsaget af ændringer.
- Cyklens evne til at manøvrere kan være meget anderledes end normalt med et barn i stolen, specielt hvad angår ligevægt, drejning og opbremsning.
- Stolen kan gøre det sværere at manøvrere styret. Udskift styret, hvis stolen nedsætter drejevinklen til under 45° til hver side.
- Efterlad aldrig cyklen parkeret med et barn uden opsyn i barnestolen.
- Brug ikke barnestolen, hvis nogen del af stolen og/eller cyklen er beskadiget eller mangler.
- Kontakt producenten eller forhandleren for levering af eventuelle reservedele til barnestolen.
- Udskift barnestolen fuldstændigt efter en ulykke, også selv om der ikke er synlige skader.

GENERELLE INFORMATIONER

- Barnestol til at sætte foran på cyklen til børn med en maksimumvægt på 15 kg; kontroller regelmæssigt at barnet ikke vejer mere end denne grænse.
- Må kun anvendes til børn, der er i stand til at sidde alene og i længere tid uden brug for hjælp (fra 9/12 måneder cirka).
- Kan anvendes på cykler med 26" – 28" hjul, der er i stand til at bære en ekstralast på mindst 18 kg.
- Se i den forbindelse cyklens brugsanvisning eller forhør dig hos forhandleren.
- Monter ikke barnestolen så den hælder fremover.
- Lad den hælte en lille smule bagover for hermed at fastholde barnet mere effektivt.
- Installer barnestolen så den vender i kørselsretningen.
- Brug ikke barnestolen på knallerter, scootere eller motorcykler, elektriske cykler, racercykler eller affjedrede cykler.
- Kontroller at hverken barnet eller cyklisten kan få nogen legemsdel eller beklædningsgenstand i klemme i cyklens bevægelige dele eller i stolen (f.eks. i bremserne).
- Kontroller at barnet ikke kan komme til at stikke fingrene ind mellem fjedrene i sadlen. Brug et sadelbetræk eller en sadel med afskærmede fjedre.
- Kontroller at barnet ikke kan komme til at stikke fingrene eller fødderne ind mellem hjulets egre. Det tilrådes at anvende en frakkeskåner.
- Kontroller at barnet ikke kan nå skærende eller spidse dele (f.eks. et flosset bremsekabel).
- Spænd altid barnet fast med selerne og med remmene på fodstøtterne.
- Kontroller at barnet er tilstrækkelig varmt klædt på, mere end cyklisten behøver at være, og at det er beskyttet i tilfælde af regnvej.
- Brug en godkendt cykelhjelm i en størrelse, der passer til barnets hovede.
- Transporter aldrig to børn samtidigt.

- Cyklisten skal være mindst 16 år gammel.
- Spænd alle stolens seler, også når der ikke transporteres et barn.
- Se efter at selerne ikke kan komme i nærheden af hjulene eller andre bevægelige dele på cyklen, hvad enten du transporterer et barn eller ej.
- Efterlad ikke barnestolen ude i solen: Det overophedede plastik kunne brænde barnet.
- Afmonter barnestolen fra cyklen hvis denne skal transporteres udvendigt på en bil (f.eks. på en tagbagagebærer, på en anhænger, eller bag på en camper).
- Kontroller regelmæssigt cyklens: dæk, bremses, lys, osv.
- Vask barnestolen med vand og sæbe regelmæssigt. Brug ingen skrappe rengøringsmidler.

MONTERING AF BARNESTOLEN

Foretag ikke monteringen, mens barnet sidder i stolen.

Identificer alle delene før du går igang med monteringen (**fig. A**).

Montering af støtteblokken

Monter støtteblokken udenpå cyklens stel som vist på (**fig. B**).

PAS PÅ!: Kontroller at kabler til bremses og gear ikke kommer i vejen for blokken.

Vælg de skruer, der passer bedst til cykelstellet (**fig. C**). Stik skruerne ind på de tilhørende pladser.

Stram møtrikkerne let og jævnt (**fig. D**).

Støtteblokken skal stadig være fri til at kunne glide langs cykelstellet; den endelige fastspænding skal først foretages, når barnestolens korrekte indstilling er fundet (se afsnittet: **MONTERING AF BARNESTOLEN PÅ CYKLEN**).

Montering af støttegaflen på barnestolen.

Anbring støttegaflen under barnestolens sæde (**fig. E**).

Stik skruerne ind i sædet (**fig. F**).

Anbring spændepladen under barnestolen (**fig. G**).

Stram møtrikkerne for at spænde støttegaflen fast (**fig. H**).

Indsæt stabilisatoren i støttegaflen (**fig. X**).

Montering af barnestolen på cyklen

Hold den gule knap på støtteblokken trykket ned og indsæt støttegaflen i hullerne på blokkens øverste del (**fig. I**).

Pas på!: Når støttegaflen er sat i, skal du kontrollere at den gule knap er sprunget ud igen. Hvis den ikke er sprunget ud, er støttegaflen ikke sat rigtigt i: gentag manøveren.

Find den bedste indstilling af barnestolen:

- Cyklisten skal have tilstrækkelig plads til at dreje styret og træde pedalerne uden besvær.
- Kontroller at knæene ikke rammer barnestolen, når pedalerne trædes rundt.
- Kontroller at styret ikke stikker ind i barnestolen, når der drejes.

DK

- Sørg for at der er tilstrækkelig fri plads til at barnet kan sættes i stolen og tages op igen uden besvær.
- Barnet skal have tilstrækkelig plads til benene under kørslen.
- Kontroller at barnestolen ikke kommer i vejen for pedalerne, bremser, gear og andre af cyklens bevægelige dele.

Juster barnestolens placering i forhold til cyklens akse.

Stram møtrikkerne helt til.

Spænd stabilisatoren på cykelstellet (**fig. Y**).

Pas på!: Undersøg med jævnlige mellemrum skruernes spændingsfasthed. Spændingen kan løse sig med tiden.

Afmontering af barnestolen fra cyklen

Hold den gule knap på støtteblokken trykket ned og træk støttegaflen ud ved at trække opad.

INSTALLERING OG JUSTERING AF FODSTØTTERNE

Foretag ikke dette, mens barnet sidder i stolen

Installering af fodstøtterne

Tag fodstøtten til venstre fod (symbolet L præget på bagsiden).

Sæt den i den lodrette sprække på venstre bense.

Skub den så højt som muligt opad.

Tag blokeringsgrebet til venstre fodstøtte (symbolet SX præget på bagsiden).

Indsæt blokeringsgrebet i hullet bag på fodstøtten. Det skal sættes ind fra ydersiden og skubbes helt ind (**fig. L**).

Luk blokeringsgrebet ved at skubbe nedad, indtil det klikker fast.

Gentag de samme manøvrer med fodstøtten til højre fod.

Højdejustering af fodstøtterne.

Før barnestolen anvendes, bør du kontrollere, at barnets fødder hviler helt på fodstøtterne.

Sådan højdejusteres fodstøtterne:

- Drej blokeringsgrebet bag på fodstøtten opad (**fig. M**).
- Flyt fodstøtten opad eller nedad, indtil den ønskede indstilling er fundet.
- Luk blokeringsgrebet ved at skubbe nedad, indtil det klikker fast.

AFSLUTTENDE KONTROL

Foretag ikke dette, mens barnet sidder i stolen

Træk cyklen nogle meter og kontroller at ingen af de bevægelige dele berører barnestolen, at der ikke stikker seler ud i nærheden af hjulet, og at bremser og pedaler fungerer effektivt.

ANBRINGELSE AF BARNET I BARNESTOLEN.

Tryk på knappen på det store midterspænde, indtil et klik angiver, at gribetappen har løsnet sig (**fig. N**).

Sæt barnet i stolen. Før selerne over barnets skuldre (**fig. O**).

Spænd midterspændet (**fig. P**). Skub spændet helt ned i hullet indtil der høres et klik.



Juster selestropperne på sikkerhedsselen indtil selen ligger tæt ind til barnets krop (**fig. Q**).
Anbring barnets fødder i fodstøtterne.

Luk remmene ved at hægte dem på tappen på bagsiden af fodstøttet (**fig. R**).

Kontroller regelmæssigt under hele turen, at barnet stadig sidder korrekt fastspændt.

FOR AT FRIGØRE BARNET FRA BARNESTOLEN

Løsn remmene der holderne fødderne fast.

Tryk på knappen på det store midterspænde, indtil et klik angiver, at gribetappen har løsnet sig.

Træk spændet opad for at løsne det. Træk skulderremmene væk fra barnet.

GARANTI

Garantibetingelserne kan hentes på internetsiden www.bellelli.com.

S

Läs instruktionerna noga innan cykelstolen används. Förvara dem på en säker plats för framtida bruk. Innan du använder produkten, konsultera väglagen i det land där den kommer att användas.

VARNINGAR

- Lägg inte extra laster på cykelstolen.
- Använd andra stödhållare, som till exempel en bakre pakethållare, för att transportera eventuella extralaster.
- Det är förbjudet att på något sätt modifiera cykelstolen och dess stöd. Tillverkaren eller återförsäljaren ansvarar inte för eventuella skador som orsakats av en sådan modifiering.
- Cykelns manövringsbarhet kan variera förnimbart med ett barn i cykelstolen, speciellt när det gäller jämvikt, styrning och bromsar.
- Cykelstyrets manövringsbarhet kan reduceras av barnstolen. Byt ut cykelstyret om barnstolen minskar styrningsvinkeln till under 45° på varje sida.
- Lämna aldrig cykeln parkerad och med ett barn utan tillsyn i cykelstolen.
- Använd inte barnstolen om någon del av cykelstolen och/eller cykeln är sönder eller saknas.
- Ta kontakt med tillverkaren eller återförsäljaren för att skaffa eventuella reservdelar till cykelstolen.
- Byt ut cykelstolen helt och hållet efter en olycka, även när det inte verkar finnas några synliga skador.

ALLMÄN INFORMATION

- Barnstol fram på cykeln för barn med en maxvikt på 15 kg; kontrollera med jämna mellanrum att barnets vikt inte överstiger denna gräns.
- Använd den endast för barn som klarar av att sitta upprätt på egen hand och under en längre tid utan behov av hjälp (från ca 9 till 12 månader).
- Använd den på cyklar med hjul på 26" – 28" som klarar av extra laster på åtminstone 18 kg.
- Konsultera cykelns bruksanvisning eller din återförsäljare.
- Montera inte cykelstolen så att den lutar framåt.
- Luta den lätt bakåt för att bättre hålla fast barnet.
- Installera cykelstolen i färdriktningen.
- Använd inte barnstolen på mopeder, skotrar eller motorcyklar, elektriska cyklar, tävlingscyklar och cyklar med fjädring.
- Kontrollera att inga armar eller ben eller barnets eller förarens kläder kan fastna i cykelns rörliga delar eller i barnstolen (t.ex. i bromsarna).
- Kontrollera att barnet inte kan stoppa in fingrarna mellan sadelns fjädrar. Använd ett sadelskydd eller en sadel med inbyggda fjädrar.
- Kontrollera att barnet inte kan stoppa in fingrar eller fötter i cykelhjulsets ekrar. Vi rekommenderar dig att använda ett hjulskydd.
- Kontrollera att barnet inte kan nå skärande eller spetsiga delar (t.ex. upprivna bromskablar)
- Spänn alltid fast barnet med säkerhetsbältena och stödremmarna för fötterna.
- Kontrollera att barnet har tillräckligt med kläder på sig, mer än själva cyklisten, och att det är skyddat mot eventuellt regnväder.

- Se till att barnet har en godkänd hjälm av lämplig storlek på huvudet.
- Transportera aldrig mer än två barn samtidigt.
- Cyklisten måste vara över 16 år.
- Spänn fast alla remmar, även när du inte transporterar något barn.
- Kontrollera att remmarna inte når ner till hjulen eller andra rörliga delar på cykeln, såväl när du har ett barn i cykelstolen som när du cyklar ensam.
- Lämna inte cykelstolen i direkt solljus: den upphettade plasten kan bränna barnet.
- Montera ner barnstolen från cykeln varje gång du behöver transportera den på utsidan av ett fordon (t.ex. på ett biltak, på ett bilsläp eller på baksidan av en husbil).
- Se över cykeln med jämna mellanrum: däck, bromsar, ljus osv.
- Tvätta cykelstolen regelbundet med tvål och vatten. Använd inte aggressiva lösningsmedel.

MONTERING AV CYKELSTOLEN

Utför inga monteringsmanövrar med barnet sittandes i cykelstolen.
Identifiera alla delar innan du fortsätter med monteringen (**fig. A**).

Montering av stödblocket

Montera stödblocket runt cykelramen, som visas i (**fig. B**).

WARNING: Kontrollera att broms- och växelkablarna inte sitter i vägen för stödblocket.

Välj de skruvar som är mest lämpliga för er cykelram (**fig. C**). Sätt i dem i hålen.

Dra åt muttrarna lätt och enhetligt (**fig. D**).

Stödblocket måste kunna löpa fritt längs med cykelramen. När det korrekta läget för barnstolen väl har urskiljts ska blocket spännas fast helt och hållet. **MONTERING AV BARNSTOLEN PÅ CYKELN**.

Montering av stödgauffeln på barnstolen

Placera stödgauffeln under barnstolens sits (**fig. E**).

Sätt i skruvarna i sitsen (**fig. F**).

Placera fästplattan under barnstolen (**fig. G**).

Dra åt muttrarna för att spänna fast stödgauffeln (**fig. H**).

Sätt i den rullningssäkra anordningen inne i stödgauffeln (**fig. X**).

Montering av barnstolen på cykeln

Håll den gula knappen på stödblocket intryckt och sätt i stödgauffeln i hålen i den övre delen av blocket (**fig. I**).

Varning: se till att den gula knappen frigjorts när stödgauffeln är isatt. Om den inte frigjorts, har inte gaffeln satts i korrekt: upprepa manövern.

Hitta den bästa positionen för barnstolen:

- Cyklisten ska ha tillräckligt med utrymme för att styra och cykla bekvämt.
- Kontrollera att knäna inte stöter emot barnstolen när du cyklar.

S

- Kontrollera att cykelstyret inte hakar fast i barnstolen när du cyklar.
- Lämna tillräckligt med utrymme så att barnet kan sättas ner och tas upp ur barnstolen utan problem.
- Under cykelturen ska barnet ha tillräckligt med utrymme för benen.
- Verifiera att barnstolen inte fastnar i pedaler, bromsar, växlar eller andra rörliga delar på cykeln.

Justera barnstolen så att den sitter rätt på cykelaxeln.

Dra åt muttrarna ordentligt.

Spänn fast den rullningssäkra anordningen på cykelramen (**fig. Y**).

Varning: Kontrollera regelbundet att skruvarna är fastspända. Fästanordningarna kan lossa allt eftersom den används.

Nedmontering av barnstolen från cykeln

Håll den gula tryckknappen på stödblöcket intryckt och ta av stödgaflenn genom att dra den uppåt.

MONTERING OCH JUSTERING AV FOTSTÖDEN

Utför inte dessa manövrar med barnet sittandes i cykelstolen.

Montering av fotstöden

Ta tag i fotstödet för vänster fot (symbolen L är inpräglad på den bakre delen).

För in det i den vertikala springan för vänster ben.

Tryck det uppåt så mycket det går.

Ta tag i spärspaken för det vänstra stödet (symbolen SX är inpräglad på den bakre delen).

För in spärreglaget i hålet som sitter bakom stödet. För in det utifrån och tryck in det så långt det går (**fig. L**).

Stäng spärreglaget genom att trycka det neråt ända tills du hör ett klick.

Upprepa samma manövrar för höger fotstöd.

Reglering av fotstödens höjd

Innan du använder cykelstolen, kontrollera att barnets fötter vilar helt och hållet på fotstöden.

För att justera fotstödens höjd:

- Vrid spärhaken bakom fotstödet uppåt (**fig. M**).
- Flytta stödet uppåt eller neråt, ända tills du når det önskade läget.
- Stäng spärspaken genom att trycka det neråt ända till du hör ett klick.

SLUTKONTROLL

Utför inte dessa manövrar med barnet sittandes i cykelstolen

Led cykeln för hand några meter och kontrollera att ingen av de rörliga delarna rör vid cykelstolen, att det inte finns några remmar som sticker ut i närheten av hjulet och att bromsar och pedaler fortfarande fungerar effektivt.

PLACERING AV BARNET I CYKELSTOLEN

Tryck på mittenspännets tryckknapp ända tills ett klick signalerar att taggen hakats av (**fig. N**).

S

Sätt barnet i stolen. Låt bältena passera på båda sidorna av barnets huvud (**fig. O**).
Haka fast mittenspannet (**fig. P**). Tryck in spannet ordentligt i hålet ända tills du hör ett klick.
Reglera öglorna som sitter på bältet så att bältena sitter åt ordentligt runt barnets kropp (**fig. Q**).
Sätt barnets fötter till rätta på fotstöden.
Lås fast remmarna genom att haka fast dem i pluggen som sitter på fotstödet baksida (**fig. R**).
Försäkra dig med jämna mellanrum under cykelturen om att barnet alltid är korrekt fastspänt.

FÖR ATT FRIGÖRA BARNET FRÅN CYKELSTOLEN

Haka av remmarna som håller fast fötterna.

Tryck mittenspannets tryckknapp ända tills du hör ett klick som signalerar att taggen hakats av.
Dra den uppåt för att ta av den. Ta av remmarna runt barnets huvud.

GARANTI

Garantivillkoren finner du på www.bellelli.com.

CZ

Než začnete sedačku používat, pozorně si přečtěte návod. Návod si pečlivě uschovejte pro možnost nahlédnutí v budoucnu. Než začnete výrobek používat, ověřte si dopravní předpisy v zemi, ve které se tento výrobek bude používat.

UPOZORNĚNÍ

- Nekladte na sedačku dodatečný náklad.
- K prevozu případných jiných nákladu použijte jinou výbavu, například zadní nosic zavazadel.
- Veškeré úpravy sedacky a její nosné konstrukce jsou zakázány. Výrobce ani prodejce nenesou zodpovědnost za případné škody, způsobené takovými úpravami.
- Manévrovatelnost kola se vlivem dítěte v sedacce může velmi významně změnit, a to zejména z hlediska rovnováhy, řízení a brzdění.
- Sedačka může omezit manévrovatelnost řídítek. Pokud by sedačka omezila uhel řízení na méně než 45° z obou stran, vymente řídítka.
- Kolo nikdy nenechávejte zaparkováno s dítětem v sedacce bez dozoru.
- Pokud jsou sedačka nebo kolo, nebo jejich libovolná část, poškozeny nebo zcela chybí, sedačku nepoužívejte.
- Ve věci případných náhradních dílů na sedačku se obraťte na výrobce nebo prodejce.
- Po nehodě celou sedačku vymente, a to i když nejeví viditelné známky poškození.

ZÁKLADNÍ INFORMACE

- Přední dětská sedačka pro děti do hmotnosti 15 kg; pravidelně kontrolujte, zda hmotnost dítěte nepřekračuje uvedenou mezní hodnotu.
- Sedačku používejte pouze pro děti, schopné samostatně a delší dobu sedět bez pomoci (přibližně od 9-12 měsíců).
- Používejte jízdní kola s rozměrem kol 26" - 28", které unesou dodatečné zatížení alespoň 18 kg.
- Konzultujte příručku pro jízdní kolo nebo se obraťte na jeho prodejce.
- Sedačku nemontujte nakloněnou dopředu.
- Naklonte ji zlehka dozadu, aby v ní bylo dítě co nejlépe uloženo.
- Sedačku namontujte ve směru jízdy.
- Nepoužívejte sedačku na motorkách, skútrech nebo mopedech, elektrických kolech, sportovních kolech a na kolech s pružením.
- Zkontrolujte, zda se končetiny nebo odev dítěte či řidice nemohou zaplést do pohyblivých částí kola nebo do sedacky (např. do brzd).
- Zkontrolujte, zda dítě nemůže zasunout prsty mezi pružiny sedla. Použijte kryt sedla nebo sedlo s vnitřními pružinami.
- Zkontrolujte, zda dítě nemůže zasunout prsty nebo nohy mezi paprsky kola. Doporučuje se použití krytu na kola.
- Zkontrolujte, zda dítě nemůže dosáhnout ostré nebo zahrocené části (např. roztrepaná brzdová lanka).
- Dítě vždy připoutejte popruhy a pásy na operkách nohou.
- Zkontrolujte, zda je dítě dostatečně obleceno, tepleji než cyklista, a zda bude chráněno v případě deště.
- Používejte homologovanou přilbu rozměru primerených pro hlavu dítěte.

- Nikdy neprepravujte dve deti najednou.
- Cyklista musí být starší 16 let.
- Popruhy sedacky musí být zapnuty i když neprepravujete žádné dítě.
- Zkontrolujte, zda remeny nezasahují do kol nebo jiných pohyblivých částí jízdního kola, jak s dítětem nebo bez něj.
- Sedacku nenechávejte na slunci: rozpálený plast by mohl dítě pálit.
- Pokaždé, když prepravujete jízdní kolo vne nějakého dopravního prostředku (napr. na střeše automobilu, na přívěsu nebo v zadní části kamperu), detskou sedacku odmontujte.
- Na jízdním kole pravidelne kontrolujte tyto části: pneumatiky, brzdy, svetla atd.
- Sedacku pravidelne myjte vodou s mýdlem. Nepoužívejte agresivní látky.

MONTÁŽ SEDAČKY

Montáž neprovádějte s dítětem s sedacce.

Než začnete s montáží, najděte všechny součástky (**obr. A**).

Montáž nosného držáku

Nosný držák namontujte na rám kola, jak je znázorněno na **obr. B**.

POZOR! Zkontrolujte, zda brzdová lanka a přehazovačka nepřekážejí držáku.

Vyberte si nejvhodnější šrouby pro Váš rám (**obr. C**). Umístete je do příslušných otvoru.

Matice jemně a stejnoměrně utáhněte (**obr. D**).

Nosný držák se musí volně posouvat po rámu jízdního kola; definitivní připevnení se provede až po zvolení správné polohy pro detskou sedacku (viz odstavec: **MONTÁŽ DĚTSKÉ SEDAČKY NA KOLO**).

Montáž nosné vidlice na sedačku

Nosnou vidlici umístěte pod sedadlo sedačky (**obr. E**).

Do sedadla zasuňte šrouby (**obr. F**).

Montážní destičku umístěte pod sedačku (**obr. G**).

Utáhněte matice, čímž se zajistí nosná vidlice (**obr. H**).

Do nosné vidlice vložte zařízení tlumící boční výkyvy (**obr. X**).

Montáž dětské sedačky na kolo

Držte stlačené žluté tlačítko na držáku a zasuňte nosnou vidlici do otvorů v horní části držáku (**obr. I**).

Pozor! Po zasunutí se ujistete, zda žluté tlačítko zapadlo. Pokud nezapadlo, vidlice nebyla správně zasunuta a musíte postup zopakovat.

Najdete optimální polohu pro sedacku.

- Cyklista musí mít dostatečný prostor pro pohodlné ovládání řídket i pedálů.
- Zkontrolujte, zda kolena cyklisty při pedálování nenarážejí do sedacky.
- Zkontrolujte, zda se řídkta při otáčení nezaklíní do sedacky.
- Nechejte dostatečný prostor pro pohodlné posazení i vyjmutí dítěte ze sedacky.

CZ

- Dítě musí mít při jízdě dostatek prostoru pro nohy.
- Overtete si, zda sedadka neprekáže pedálům, brzdám, prehazovacce a jiným pohyblivým částem jízdního kola.

Vyrovnejte sedadku rovnobežne s osou kola.

Utáhnete matice na doraz.

Tlumič bočních výkyvů přimontujte k rámu kola (**obr. Y**).

Pozor! Pravidelně kontrolujte utažení šroubů. Během používání se mohou uvolnit.

Demontáž dětské sedačky z kola

Držte stlačené žluté tlačítko na držáku a vytáhnete nosnou vidlici smerem nahoru.

INSTALACE A SEŘÍZENÍ OPĚREK NA NOHY

Tyto operace neprovádějte s dítětem s sedacce.

Instalace opěrek na nohy

Vezmete operku levé nohy (symbol L je vytištěn na její zadní strane).

Zasunte ji do svislé drážky levé nohy.

Zatlacte operku co nejmíc smerem nahoru.

Vezmete zajišťovací páku pro levou operku (symbol SX je vytištěn na její zadní strane).

Vsunte zajišťovací páku do otvoru za operkou. Vsuňte ji zvenku a zatlačte až na doraz (**obr. L**).

Zajistete páku zatlačením smerem dolu, dokud neuslyšíte zapadnutí.

Uvedené operace zopakujte s operkou pravé nohy.

Nastavení výšky opěrek na nohy

Než zacnete sedadku používat, zkontrolujte, zda se nohy dítěte úplně opírají o operky.

Při nastavení výšky operek na nohy postupujte takto:

- Otocte zajišťovací páku za operkou smerem nahoru (**obr. M**).
- Posunte operku podle potreby nahoru nebo dolu, dokud nedosáhnete požadované výšky.
- Zajistete páku zatlačením smerem dolu, dokud neuslyšíte zapadnutí.

ZÁVĚREČNÁ KONTROLA

Tyto operace neprovádějte s dítětem s sedacce.

Vedte kolo v ruce nekolik metru a sledujte, zda se žádná pohyblivá část nedotýká sedacky, zda popruhy nesaahají ke kolu a zda brzdy a pedály úcinne pracují.

UMÍSTĚNÍ DÍTĚTE DO SEDAČKY

Stlacte tlačítko hlavní prezky, dokud zapadnutí nebude signalizovat odpojení zubu (**obr. N**).

Posadte dítě. Natáhnete popruhy po obou stranách hlavy dítěte (**obr. O**).

Zapnete hlavní prezku (**obr. P**). Zatlacte prezku v otvoru až nakonec, dokud neuslyšíte zapadnutí.

Nastavte délku popruhů tak, aby popruhy obepínaly tělo dítěte (**obr. Q**).

Uložte nohy dítěte do operek.

Zajistete pásy tak, že je upevníte na čep na zadní straně opěrky na nohu (**obr. R**).

Behem jízdy pravidelne kontrolujte, zda je dítě vždy správně připoutáno.

VYJMUTÍ DÍTĚTE ZE SEDAČKY

Odpojte pásy, kterými jsou zajištěné nohy.

Stlacte tlačítko hlavní prezky, dokud zapadnutí nebude signalizovat odpojení zubu.

Potáhněte prezku smerem nahoru, aby se vyvlékla. Vytáhněte popruhy u hlavy dítěte.

ZÁRUKA

Záruční podmínky lze najít na webových stránkách www.bellelli.com.

PL

Przed użyciem fotelika uważnie przeczytać instrukcję. Zachować do wglądu. Przed użyciem produktu, zapoznać się z kodem drogowym kraju, w którym będzie on używany.

WSKAZÓWKI

- Nie obciążać fotelika dodatkowymi przedmiotami.
- Do ich ewentualnego transportu używać innych urządzeń, np. tylnego bagażnika.
- Modyfikacja fotelika i jego mocowań jest zabroniona. Producent lub sprzedawca nie odpowiada za ewentualne szkody spowodowane modyfikacją.
- Z dzieckiem w foteliku sterowność roweru może ulec znacznej zmianie, szczególnie jeżeli chodzi o równowagę, zwrotność i hamulce.
- Zwrotność kierownicy może się zmniejszyć pod wpływem fotelika. Wymienić kierownicę, jeśli fotelik ogranicza kąt sterowności do poniżej 45° z każdej strony.
- Nigdy nie zostawiać roweru z dzieckiem w foteliku.
- Nie używać fotelika w przypadku uszkodzenia lub braku jakiegokolwiek części fotelika lub roweru.
- Części zamienne można nabyć u producenta lub sprzedawcy.
- W razie wypadku zastąpić fotelik nowym, nawet jeśli nie są widoczne uszkodzenia.

INFORMACJE OGÓLNE

- Fotelik przedni dla dzieci o maks. wadze 15 kg; od czasu do czasu sprawdzać czy waga dziecka nie przekracza tej granicy.
- Używać tylko dla dzieci, które są w stanie same i przez dłuższy czas siedzieć bez pomocy innych (od ok. 9/12 miesięcy).
- Używać z rowerami o kołach 26"-28", które są w stanie utrzymać dodatkowy ciężar przynajmniej 18 kg.
- Skonsultować się z instrukcją roweru lub jego sprzedawcą.
- Nie montować fotelika z przechyleniem do przodu.
- Przechylić go lekko do tyłu w celu lepszego utrzymania dziecka.
- Zamontować fotelik zgodnie z kierunkiem jazdy.
- Nie montować fotelika na motocyklach, skuterach, motorowerach, rowerach elektrycznych, rowerach wyścigowych i rowerach z zawieszaniem.
- Upewnić się, że żadna część ciała lub ubrania dziecka lub prowadzącego nie może się wkręcić w ruchome części roweru (np. w hamulce) lub w fotelik.
- Upewnić się, że dziecko nie może włożyć palców pomiędzy sprężyny siodełka. Stosować pokrowiec lub siodełko z wewnętrznymi sprężynami.
- Upewnić się, że dziecko nie może włożyć palców lub stóp pomiędzy sprząchy roweru. Zaleca się zastosowanie pokrowca na koła.
- Upewnić się, że dziecko nie dosięga części o krawędziach tnących lub zaostzonych (np. postrzępionych kabli hamulców).
- Zawsze przypinać dziecko pasami, a jego stopy przeznaczonymi do tego wiązaniami.
- Upewnić się, że dziecko jest wystarczająco ciepło ubrane (cieplej niż prowadzący), i że w razie deszczu jest odpowiednio zabezpieczone.
- Używać kasku z homologacją, o odpowiedniej wielkości w stosunku do głowy dziecka.
- Nigdy nie przewozić 2 dzieci równocześnie.

- Rowerzysta musi mieć min. 16 lat.
- Podczas jazdy zapiąć wszystkie pasy, nawet gdy w foteliku nie jedzie dziecko.
- Upewnić się, że pasy nie dostają się do kół lub innych ruchomych części roweru, bez względu na to, czy w foteliku jedzie dziecko, czy nie.
- Nie zostawiać fotelika na słońcu: rozgrzany plastik mógłby oparzyć dziecko.
- Zdemonstrować fotelik z roweru za każdym razem gdy rower transportowany jest na zewnątrz pojazdu (np. na dachu samochodu, przyczepie lub z tyłu pojazdu).
- Kontrolować okresowo stan techniczny roweru: opony, hamulce, światła, itp.
- Od czasu do czasu umyć fotelik wodą z mydłem. Nie używać substancji żrących.

MONTAŻ FOTELIKA

Nie montować fotelika, jeśli znajduje się w nim dziecko.

Przed zaczęciem montażu sprawdzić, czy są wszystkie części (**zdj. A**).

Montaż bloku wspierającego

Zamontować blok wspierający na ramie roweru, jak na **zdj. B**.

UWAGA: Upewnić się, że kable hamulców i przerzutek nie dotykają bloku.

Wybrać śruby pasujące do ramy (**zdj. C**). Umieścić je na swoim miejscu.

Docisnąć lekko i równomiernie nakrętki (**zdj. D**).

Blok wspierający ma być zamontowany w ten sposób, aby mógł się swobodnie poruszać wzdłuż ramy roweru; definitywne zamocowanie nastąpi po wybraniu odpowiedniej pozycji fotelika (patrz: **MONTAŻ FOTELIKA NA ROWERZE**).

Montaż widełek wspierających na foteliku

Umieścić widełki wspierające pod siedzeniem fotelika (**zdj. E**).

Wkręcić śruby w siedzenie (**zdj. F**).

Umieścić płytkę mocującą pod fotelikiem (**zdj. G**).

Docisnąć nakrętki w celu zamocowania widełek wspierających (**zdj. H**).

Włożyć urządzenie antyprzechyłowe do środka widełek wspierających (**zdj. X**).

Montaż fotelika na rowerze

Trzymając wciśnięty żółty przycisk na bloku, wprowadzić widełki do otworów w większej części bloku (**zdj. I**).

Uwaga: przy wprowadzeniu widełek powinien zaskoczyć żółty przycisk. Jeśli to nie nastąpiło, oznacza to, że widełki nie zostały wprowadzone prawidłowo: powtórzyć operację.

Znaleźć najodpowiedniejszą pozycję dla fotelika:

- Rowerzysta powinien mieć wystarczająco miejsca do wygodnego kierowania i pedałowania.
- Upewnić się, że kolana nie uderzają o fotelik podczas pedałowania.
- Upewnić się, że kierownica nie zahacza o fotelik podczas kierowania.
- Zostawić wystarczająco miejsca do wygodnego sadzania i wyjmowania dziecka z

PL

fotelika.

- Podczas jazdy dziecko powinno mieć wystarczająco miejsca na nogi.
- Upewnić się, że fotelik nie przeszkadza w pracy pedałów, hamulców, przerzutek i innych ruchomych części roweru.

Ustawić fotelik w linii z osią roweru.

Dokręcić do końca śruby i nakrętki.

Zamocować urządzenie antyprzechyłowe na ramie roweru (**zdj. Y**).

Uwaga: Kontrolować okresowo, czy śruby są prawidłowo dokręcone. Z czasem mogą się one poluzować.

Demontaż fotelika z roweru

Trzymając wciśnięty żółty przycisk na bloku, wyjąć widelki wspierające pociągając je do góry.

INSTALACJA I REGULACJA PODPÓR NA STOPY

Nie przeprowadzać poniższych operacji z dzieckiem w foteliku.

Instalacja podpór na stopy

Wziąć podporę przeznaczoną na lewą stopę (w części tylnej wytłoczony jest symbol L).

Włożyć ją w pionowy otwór lewego ochraniacza na nogi.

Podciągnąć maksymalnie do góry.

Chwycić dźwigenkę blokującą przeznaczoną dla lewej podpory (w części tylnej wytłoczony jest symbol SX).

Włożyć dźwigenkę w otwór znajdujący się na tyle podpory. Wprowadzić ją od zewnątrz i wsunąć aż do końca (**zdj. L**).

Zamknąć dźwigenkę blokującą poprzez przesunięcie jej do dołu aż do zaskoczenia.

Tę samą procedurę powtórzyć z podporą na prawą stopę.

Regulacja wysokości podpór na stopy

Przed zaczęciem użytkowania fotelika, upewnić się, że stopy dziecka spoczywają całkowicie na podporach.

W celu regulacji wysokości podpór na stopy:

- Przesunąć do góry dźwigenkę blokującą z tyłu podpory (**zdj. M**).
- Przesunąć podporę do góry lub do dołu aż do osiągnięcia pożądanej pozycji.
- Zamknąć dźwigenkę blokującą poprzez przesunięcie jej do dołu aż do zaskoczenia.

KONTROLA KOŃCOWA

Nie przeprowadzać kontroli z dzieckiem w foteliku.

Poprowadzić rower przez kilka metrów bez wsiadania na niego, sprawdzając, czy żadna ruchoma część nie dotyka fotelika, czy pasy nie dostają się do koła i czy hamulce i pedały działają jak należy.

USADZANIE DZIECKA W FOTELIKU

Przycisnąć przycisk na środkowym zapięciu aż do usłyszenia kliknięcia (**zdj. N**).

Posadzić dziecko. Przeciągnąć pasy koło głowy dziecka (**zdj. O**).

Zapiąć środkowe zapięcie (**zdj. P**). Wsunąć zapięcie w otwór aż do zaskoczenia.
Wyregulować szlufki na pasach, tak żeby te przylegały do ciała dziecka (**zdj. Q**)
Ułożyć stopy dziecka w podporach.
Zapiąć wiązania zaczepiając je o bolec znajdujący się na tyle podpory (**zdj. R**).
Upewnić się od czasu do czasu podczas jazdy, że dziecko jest prawidłowo przypięte.

WYJMOWANIE DZIECKA Z FOTELIKA

Odpiąć wiązania stóp.
Przycisnąć przycisk na środkowym zapięciu aż do usłyszenia kliknięcia.
Pociągnąć zapięcie do góry. Odpiąć dziecko z pasów.

GWARANCJA

Zasady gwarancji można znaleźć na stronie www.bellelli.com.

SK

Pred použitím sedačky si pozorne prečítajte návod na použitie. Starostlivo ho uschovajte pre budúce potreby. Pred použitím výrobku sa oboznámte s predpismi o cestnej premávke krajiny, v ktorej bude výrobok použitý.

UPOZORNENIA

- Nezaťažujte sedačku inou záťažou.
- Pre prepravu prípadnej záťaže použite iné podpery, ako napríklad zadný nosič.
- Je zakázané akýmkoľvek spôsobom upravovať sedačku a jej podpery. Výrobca alebo predajca nezodpovedajú za prípadné škody spôsobené uvedenými úpravami.
- Ovládateľnosť bicykla sa s dieťaťom usadeným v sedačke môže mierne meniť, obzvlášť udržiavanie rovnováhy, riadenie a funkcia brzd.
- Ovládateľnosť volantu sa môže vzhľadom na sedačku znížiť. V prípade, že sedačka znižuje uhol riadenia pod 45° z každej strany, volant bicykla vymeňte.
- Nikdy nenechávajte dieťa usadené v odstavenom bicykli bez dozoru.
- Sedačku nepoužívajte v prípade, že akákoľvek časť sedačky a/alebo bicykla je poškodená alebo chýba.
- Pre prípadné náhradné diely sedačky kontaktujte výrobcu alebo predajcu sedačky.
- Po nehode vymeňte sedačku za novú, a to aj v prípade, že sa na nej nevyskytujú viditeľné škody.

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

- Predná sedačka pre deti s maximálnou hmotnosťou 15 kg; pravidelne kontrolujte, či hmotnosť dieťaťa nepresahuje uvedený limit.
- Sedačku používajte len pre deti, ktoré sú schopné dlhšiu dobu a sami sedieť (približne od 9/12 mesiacov).
- Sedačku používajte na bicykloch s kolesami s rozmermi od 26" do 28", ktoré sú schopné udržať aspoň 18 kg prídavnú záťaž.
- Prečítajte si návod na použitie bicykla alebo sa obráťte na jeho predajcu.
- Nemontujte sedačku v prípade, že je naklonená dopredu.
- Nakloňte sedačku mierne dozadu, aby ste lepšie udržali dieťa.
- Sedačku namontujte v smere jazdy bicykla.
- Nepoužívajte sedačku na motorkách, skútroch alebo motocykloch, elektrických bicykloch, závodných bicykloch a bicykloch so závesmi kolies.
- Skontrolujte, aby sa žiadna končatina alebo odev dieťaťa alebo vodiča nemohli zamotať do mobilných častí bicykla alebo do sedačky (napr. do brzd).
- Skontrolujte, aby dieťa nemohlo zasunúť prsty medzi pružiny sedadla. Použite preto pokrývku sedadla alebo sedadlo s vnútornými pružinami.
- Skontrolujte, aby dieťa nemohlo zasunúť prsty alebo nohy do drôtov kolesa bicykla. Doporučujeme použiť pokrývku na koleso.
- Skontrolujte, aby dieťa nemohlo dočiahnuť na rezné alebo ostré časti (napr. rozstrapkané brzdové káble).
- Dieťa vždy zaistite v sedačke pásmi a šnúrkami podpery pre nohy.
- Skontrolujte, či je dieťa dostatočne oblečené, viac ako je vodič bicykla, a či je chránené v prípade dažďa.
- Na ochranu hlavy dieťaťa použite predpísanú helmu príslušných rozmerov.

- Nikdy neprepravujte v sedačke dve deti naraz.
- Vodič bicykla musí mať aspoň 16 rokov.
- Pripnite všetky pásy sedačky aj v prípade, že v sedačke nie je prepravované žiadne dieťa.
- Skontrolujte, či pásy sedačky nedoťahujú kolesá alebo iné mobilné časti bicykla, a to s dieťaťom usadeným v sedačke alebo aj bez neho.
- Nenechávajte sedačku vystavenú slnečnému žiareniu: prehriate umelohmotné časti sedačky môžu dieťa popáliť.
- Odmontujte sedačku z bicykla zakaždým, keď je bicykel prepravovaný na inom dopravnom prostriedku (napr. na streche auta, na závesnom vozíku alebo na zadnej strane obytného prívesu).
- Pravidelne bicykel kontrolujte: pneumatiky, brzdy, svetlá, atď.
- Pravidelne umývajte sedačku s vodou a mydlom. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.

MONTÁŽ SEDAČKY

Nikdy nevykonávajte operácie spojené s montážou v prípade, keď je dieťa usadené v sedačke.

Pred montážou skontrolujte všetky komponenty **(obr. A)**.

Montáž podporného bloku

Namontujte podporný blok okolo rámu bicykla tak, ako je to uvedené na obrázku **(obr. B)**.

UPOZORNENIE: Skontrolujte, či nie sú brzdové káblíky a prehadzovač zapletené do bloku.

Vyberte vhodné skrutky pre Váš rám **(obr. C)**. Umiestnite ich na svoje miesto.

Ľahko a uniformne zatahnite matice **(obr. D)**.

Podporný blok sa musí voľne pohybovať pozdĺž rámu bicykla; k definitívnemu upevneniu dôjde po stanovení správnej polohy sedačky (viď odstavec: **MONTÁŽ SEDAČKY NA BICYKEL**).

Montáž podpornej vidlice na sedačku

Umiestnite podpornú vidlicu pod sedadlo sedačky **(obr. E)**.

Zasuňte skrutky do sedadla **(obr. F)**.

Umiestnite upevňovaciu doštičku pod sedačku **(obr. G)**.

Pritiahnite matice, aby ste upevnili podpornú vidlicu **(obr. H)**.

Vložte zariadenie zabraňujúce nakláňaniu do vnútra podpornej vidlice (obr. X).

Montáž sedačky na bicykel

Držte stlačené žlté tlačidlo na bloku a vložte podpornú vidlicu do otvorov vo vrchnej časti bloku **(obr. I)**.

Upozornenie: po vykonaní zasunutia sa uistite, či došlo k zacvaknutiu žltého tlačidla. V prípade, že žlté tlačidlo nie je zacvaknuté, vidlica nie je správne zasunutá: uvedený postup znovu zopakujte.

SK

Nájdite najlepšiu polohu pre sedačku:

- Vodič bicykla musí mať dostatočný priestor pre pohodlné riadenie a pedálovanie.
- Skontrolujte, či kolená pri pedálovaní nenarážajú do sedačky.
- Skontrolujte, či volant pri riadení nezostane zaseknutý v sedačke.
- Nechajte dostatočný priestor na to, aby ste mohli Vaše dieťa pohodlne usadiť a vysadiť.
- Počas jazdy musí mať dieťa dostatočný priestor pre nohy.
- Skontrolujte, či sedačka nezasahuje do pedálov, brzd, prehadzovača a ostatných mobilných častí bicykla.

Prispôbte sedačku osi bicykla.

Pevne pripevnite matice.

Pripevnite zariadenie zabraňujúce nakláňaniu k rámu bicykla (**obr. Y**).

Upozornenie: Pravidelne kontrolujte skrutkové spoje. Používaním sa spoje môžu uvoľniť.

Demontáž sedačky z bicykla

Držte stlačené žlté tlačidlo na bloku a vyveďte podpornú vidlicu tak, že ju budete ťahať smerom nahor.

MONTÁŽ A REGULÁCIA PODPIER PRE NOHY

Nikdy nevykonávajte uvedené operácie v prípade, keď je dieťa usadené v sedačke.

Montáž podpier pre nohy

Veźmite podperu pre ľavú nohu (symbol L vytlačený na zadnej strane).

Zasuňte ju do vertikálnej štrbiny ľavej nohy.

Celkom ju zatlačte smerom nahor.

Veźmite páku na zablokovanie pre ľavú podperu (symbol SX vytlačený na zadnej strane).

Vložte páku na zablokovanie do otvoru, ktorý sa nachádza na zadnej strane podpery. Vložte ju z vonkajšej strany a celkom ju zatlačte (**obr. L**).

Zatvorte páku na zablokovanie tak, že ju zatlačíte smerom nadol, pokiaľ nebudete počuť cvaknutie.

Zopakujte uvedené operácie aj pre montáž podpery pre pravú nohu.

Nastavenie výšky podpier pre nohy

Pred použitím sedačky skontrolujte, či sa nohy dieťaťa celkom opierajú o podpery.

Pre nastavenie výšky podpier pre nohy postupujte nasledujúcim spôsobom:

- Otočte smerom nahor páku na zablokovanie nachádzajúcu sa na zadnej strane podpery (**obr. M**).
- Presuňte podperu smerom nahor alebo smerom nadol, pokiaľ nedosiahnete želanú polohu.
- Zatvorte páku na zablokovanie tak, že ju zatlačíte smerom nadol, pokiaľ nebudete počuť cvaknutie.

KONEČNÁ KONTROLA

Nikdy nevykonávajte uvedené operácie v prípade, keď je dieťa usadené v sedačke.

Prejdite sa s bicyklom niekoľko metrov držiac volant za ruky a kontrolujte, aby sa žiadna mobilná časť bicykla nedotýkala sedačky, aby sa blízko kolesa nevyskytovali visiace pásy, a aby pedále správne fungovali.

ULOŽENIE DIEŤAŤA DO SEDAČKY

Stlačte tlačidlo centrálnej pracky, pokiaľ Vám cvaknutie neoznámí vysunutie zuba (**obr. N**). Usad'te dieťa do sedačky. Prevlečte pásy po stranách hlavy dieťaťa (**obr. O**).

Pripnite centrálnu pracku (**obr. P**). Celkom zatlačte pracku do otvoru, pokiaľ nebudete počuť cvaknutie.

Nastavte pútka nachádzajúce sa na páse tak, aby pásy priliehli k telu dieťaťa (**obr. Q**).

Vložte nohy dieťaťa do podpier.

Pripnite šnúrky tak, že ich pripevníte na kolík umiestnený na zadnej strane podpery pre nohu (**obr. R**).

Počas jazdy pravidelne kontrolujte, či je dieťa správne zapnuté.

VYLOŽENIE DIEŤAŤA ZO SEDAČKY

Odopnite šnúrky zadržávajúce nohy dieťaťa.

Stlačte tlačidlo centrálnej pracky, pokiaľ Vám cvaknutie neoznámí vysunutie zuba.

Vytiahnite pracku smerom nahor, aby ste ju vysunuli. Vyliečte pásy z hlavy dieťaťa.

ZÁRUKA

Záručné podmienky nájdete na webových stránkach www.bellelli.com.

SL

Skrbno preberite navodila, preden začnete uporabljati sedež. Skrbno jih shranite za primer, da jih boste še kdaj potrebovali. Preden začnete uporabljati izdelek, preberite prometne predpise države, v katerem ga boste uporabljali.

OPOZORILA

- Na sedež ne obešajte dodatnih bremen.
- Za prevoz morebitnih dodatnih bremen uporabite druge podpornike, na primer zadnji prtijažnik.
- Prepovedano je spreminjanje sedeža in podpornih elementov. Proizvajalec in trgovec ne bosta odgovorna zaradi morebitne škode, nastale zaradi spremenjenega izdelka.
- Vodljivost kolesa se lahko zelo spremeni, ko vozite v sedežu otroka. Še posebej to vpliva na ravnotežje, obračanje in zaviranje.
- Zaradi sedeža je lahko ovirana vodljivost krmila. Če sedež zmanjša kot obračanja krmila na pod 45° v vsako smer, krmilo zamenjajte.
- Kolesa nikoli ne pustite parkiranega z otrokom brez nadzora v sedežu.
- Ne uporabljajte sedeža, če je katerikoli del sedeža ali kolesa polomljen ali pokvarjen ali ga ni.
- Stopite v stik s proizvajalcem ali zastopnikom, da bi dobili morebitne nadomestne dele za sedež.
- Sedež v celoti zamenjajte po nesreči, čeprav na njem niso vidne poškodbe.

SPLOŠNE INFORMACIJE

- Sprednji sedež za otroke, težke do 15 kg; občasno preverite, da otrok ni težji od maksimalne dovoljene teže.
- Uporabljajte le za otroke, ki znajo dlje časa samostojno sedeti (približno od 9 do 12 mesecev).
- Uporabljajte na kolesih s premerom kolesa od 26" do 28", ki prenesejo dodatno obremenitev do 18 kg.
- Informacije poiščite v navodilih za uporabo kolesa ali pri prodajalcu kolesa.
- Sedeža ne nameščajte tako, da bi bil nagnjen naprej.
- Nekoliko ga nagnite nazaj, da bi lažje zadrževal otroka.
- Sedež namestite v smeri vožnje.
- Sedeža ne uporabljajte na motornih kolesih, vespah ali motorjih, električnih kolesih, dirkalnih kolesih in kolesih z vzmetenjem.
- Preverite, da se noben otrokov ud ali del oblačila ali oblačila kolesarja ne morejo zatakni v premične dele kolesa ali sedeža (na primer v zavore).
- Preverite, da otrok ne more vtakni prstov med vzmeti kolesarskega sedeža. Uporabljajte pregrinjalo za sedež ali sedež z notranjimi vzmetmi.
- Preverite, da otrok ne more vtakni prstov ali nog v napere na kolesu. Priporočamo vam, da uporabite prekrivala za kolesa.
- Preverite, da otrok ne more doseči delov, na katerih bi se porezal ali ki so zašiljeni (npr. razcefranih koncev zavorne zajle).
- Vedno pripnite otroka z varnostnim pasom in z jermenčki na oporah za noge.
- Preverite, da je otrok dovolj oblečen, bolj toplo kot kolesar, in da je zaščiten v primeru dežja.
- Za otroka uporabljajte homologirano čelado, ki se po velikosti prilega njegovi glavi.

- Na stolčku nikoli ne prevažajte dveh otrok sočasno.
- Kolesar mora biti star vsaj 16 let.
- Spnite vse pasove na sedežu, tudi ko v njem ne vozite otroka.
- Preverite, da pasovi ne bingljajo do kolesa ali drugih premičnih delov kolesa, če je v sedežu otrok ali če ga ni.
- Ne puščajte sedeža na soncu: pregreta plastika bi lahko otroka opekla.
- Stolček snemite s kolesa, ko morate kolo voziti na zunanji strani vozila (na primer na strehi avtomobila, na prikolici ali na zadnji strani avtodoma).
- Kolo redno pregledujte: gume, zavore, luči itd.
- Sedež občasno umijte z milnico. Ne uporabljajte agresivnih substanc.

NAMEŠČANJE SEDEŽA

Sedeža nikoli ne nameščajte, če otrok že sedi v njem.
Pred sestavljanjem preglejte vse sestavne dele (**slika A**).

Nameščanje podpornega bloka

Podporni blok namestite okoli ogrodja kolesa, kot je prikazano na (**sliki B**).

POZOR: Preverite, da zavorni kabli in kabli menjalnika ne motijo podpornega bloka.

Izberite vijake, ki so najbolj primerni za ogrodje vašega kolesa (**slika C**). Postavite jih v njihova ležišča.

Nežno in enakomerno zatisnite matice (**slika D**).

Podporni blok mora ostati toliko ohlapen, da ga lahko pomikate vzdolž ogrodja kolesa; dokončno ga boste pritrdili, ko boste ugotovili, katero mesto mu najbolj ustreza za nameščanje sedeža (glejte poglavje: **NAMEŠČANJE SEDEŽA NA KOLO**).

Nameščanje podpornih vilic na sedež

Postavite podporne vilice pod sedelni del sedeža (**slika E**).

Vstavite vijake v sedelni del (**slika F**).

Postavite pritrdilno ploščico pod sedež (**slika G**).

Zategnite matice, da bi pritrdili podporne vilice (**slika H**).

Vstavite napravo proti vrtenju v notranjost podpornih vilic (**slika X**).

Nameščanje sedeža na kolo

Pritisnite in držite rumeni gumb na podpornem bloku in vstavite podporne vilice v luknje na zgornjem delu podpornega bloka (**slika I**).

Pozor: Ko vstavite vilice, se prepričajte, da je rumeni gumb izskočil. Če ni izskočil, podporne vilice niso pravilno vstavljene: postopek ponovite.

Poiščite najboljši položaj za sedež:

- Kolesar mora imeti dovolj prostora, da udobno obrača in vrti pedale.
- Preverite, da se s kolesi ne bo zadeval v sedež, medtem ko bo poganjal kolo.
- Preverite, da se krmilo ne bo zataknilo v sedež, ko ga obračate.

SL

- Pustite dovolj prostora, da boste lahko otroka posedli na sedež in ga z njega sneli brez težav.
- Otrok mora imeti med vožnjo dovolj prostora za noge.
- Prepričajte se, da sedež ne moti pedalov, zavor, menjalnika in drugih gibljivih delov kolesa.

Sedež poravnajte z osjo kolesa.

Do konca zategnite matice.

Napravo za preprečevanje vrtenja sedeža pritrdite na kolo (**slika Y**).

Pozor: Redno pregledujte, ali so vijaki pravilno zategnjeni. Z uporabo se lahko zrahljajo.

Snemanje sedeža s kolesa

Držite pritisnjeni rumeni gumb na podpornem bloku in izvlecite podporne vilice, tako da jih povlečete navzgor.

NAMEŠČANJE IN URAVNAVANJE PODPORNIKOV ZA NOGE

Teh postopkov ne izvajajte, ko je otrok že v sedežu.

Nameščanje podpornikov za noge

Vzemite podpornik za levo nogo (na zadnjem delu ima vtisnjen simbol L).

Vstavite ga v vertikalno odprtino za levo nogo.

Potisnite ga do konca navzgor.

Vzemite blokirni vzvod za levo nogo (na zadnjem delu ima vtisnjen simbol SX).

Vstavite blokirni vzvod v luknjo za podpornikom. Vstavite ga z zunanje strani in ga potisnite do konca (**slika L**).

Zaprte blokirni vzvod in ga potisnite navzdol, dokler ne slišite klika.

Ponovite postopek za podpornik za desno nogo.

Uraevnanje višine podpornikov za noge

Preden uporabite sedež, preverite, da podporniki za noge lepo podpirajo otrokove noge.

Da bi uravnali višino podpornikov za noge:

- Blokirni vzvod za podpornikom zavrtite navzgor (**slika M**).
- Podpornik premaknite navzgor ali navzdol, dokler ga ne postavite v zeleni položaj.
- Zaprite blokirni vzvod in ga potisnite navzdol, dokler ne slišite klika.

KONČNI PREGLED

Teh postopkov ne izvajajte, ko je otrok že v sedežu.

Kolo stoje ob njem zapeljite za nekaj metrov naprej in preverite, da se noben gibljiv del ne dotika sedeža, da ob kolesu ne visijo pasovi ter da zavore in pedala še vedno pravilno delujejo.

POLOŽAJ OTROKA V SEDEŽU

Pritisnite gumb na srednji sponki, dokler ne zaslišite klika, s katerim se sprosti zobček (**slika N**).

Posedite otroka. Povlecite varnostne pasove ob straneh otrokove glave (**slika O**).

SL

Priprnite sredinsko veliko sponko (**slika P**). Sponko do konca pritisnite v luknjo, dokler ne slišite klika.

Uravnajte premične sponke na pasu, dokler se pasovi ne prilagodijo otrokovemu telesu (**slika Q**).
Otrokove noge namestite na podpornike za noge.

Zapnite pasove in jih priprnite na zatič, ki je na zadnji strani podpornika za noge (**slika R**).
Med vožnjo redno pregledujte, da je otrok vedno pravilno pripet.

DA BI VZELI OTROKA IZ SEDEŽA

Odpnite jermene, ki zadržujejo otrokove noge.

Pritisnite gumb na srednji sponki, dokler ne zaslišite klika, s katerim se sprostí zobček.
Sponko povlecite navzgor, da bi jo izvlekli. Izvlecite pasove okoli otrokove glave.

GARANCIJA

Garancijski pogoji so dostopni na spletni strani www.bellelli.com.

H

A gyerekülés használata előtt figyelmesen olvassák el az utasításokat. Gondosan őrizzék meg a későbbi tanulmányozás céljából. A termék alkalmazása előtt olvassák el azon ország közúti közlekedési rendjét, ahol azt használni fogják.

FIGYELMEZTETÉS

- Ne helyezzenek egyéb terheket is a gyerekülésre.
- Az esetleges egyéb terhek szállításához más tartóeszközöket használjanak, mint például egy hátsó csomagtartót.
- A gyerekülés és a tartóelemeinek bármilyen jellegű átalakítása tilos. A gyártó vagy a viszonteladó nem felel az átalakításból eredő esetleges károkért.
- A kerékpár irányíthatósága érezhetően megváltozhat, különösképpen az egyensúlyozást, a kormányzást és a fékezést illetően, amikor gyerek van a gyerekülésben.
- A kormány elfordíthatóságát a gyerekülés csökkentheti. Cseréljék ki a kormányt, ha a gyerekülés minden egyes oldalán 45° alá csökkenti a fordulási szögét.
- Soha ne állítsák le a kerékpárt úgy, hogy a gyermeket őrizetlenül hagyják a gyerekülésben.
- Ne használják a gyerekülést, ha annak és/vagy a kerékpárnak bármelyik része törött vagy hiányzik.
- Vegyék fel a kapcsolatot a gyártóval vagy a viszonteladóval a gyereküléshez esetleg szükséges cserealkatrészek beszerzése céljából.
- Balesetet követően az egész gyerekülést cseréljék ki, még ha látható sérülések nem is tapasztalhatóak rajta.

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

- Első gyerekülés maximum 15 kg súlyú gyermekek számára; rendszeresen ellenőrzék, hogy a gyermek súlya nem haladja-e meg ezt a határértéket.
- Csak olyan gyermekek számára alkalmazzák, akik segítség nélkül képesek egyedül és hosszabb ideig ülve maradni (körülbelül 9/12 hónapos kortól).
- Olyan $26'' - 28''$ -s kerekekkel rendelkező kerékpárokon alkalmazzák, amelyek legalább 18 kg-os többletsúlyt elbírnak.
- Olvassák el a kerékpárra vonatkozó használati utasítást vagy a viszonteladójától kérjenek felvilágosítást.
- Ne szereljék fel előre döntve a gyerekülést.
- Kissé hátrafelé döntsék azért, hogy az jobban megtartsa a gyereket.
- A menetiránnyal szemben szereljék fel a gyerekülést.
- Ne alkalmazzák a gyerekülést robogón, scooter-en vagy motorkerékpáron, elektromos kerékpáron, versenykerékpáron és rugós felfüggesztéssel ellátott kerékpáron.
- Figyeljenek arra, hogy a gyermek vagy a vezető semmilyen végtagja vagy ruhája ne szoruljon be a kerékpár mozgásban lévő részeibe vagy a gyerekülésbe (pl. a fékekbe).
- Figyeljenek arra, hogy a gyermek ne tegye be az ujjait a nyereg rugói közé. Nyeregvédőt vagy belső rugós nyerget használjanak.
- Figyeljenek arra, hogy a gyermek ne tegye be az ujjait vagy a lábait a kerékpár kerékküllői közé. Szoknyavédő használata javasolt.
- Figyeljenek arra, hogy a gyermek ne nyúlhasson éles vagy hegyes részekhez (pl. kifűződött fékhuzalok).

- Mindig kössék be a gyermeket az övvel és a lábtartó szíjakkal.
- Bizonyosodjanak meg arról, hogy a gyermek megfelelően, még a kerékpárosnál is jobban fel van öltözve és eső esetén védett.
- A gyermek fejére alkalmas méretű, honosított sisakot használjanak.
- Soha ne szállítsanak egyszerre két gyermeket.
- A kerékpáros legalább 16 éves kell legyen.
- A gyerekülés minden szíját kössék be még akkor is, amikor nem szállítanak gyermeket.
- Ellenőrizték, hogy a szíjak ne érjenek le a kerékpár kerekéig vagy más mozgó részéig, akár rajta ül a gyermek, akár nem.
- Ne hagyják a gyerekülést a napon: a túlmelegedett műanyag megegetheti a gyermeket.
- Szereljék le a gyerekülést a kerékpárról minden olyan alkalommal, amikor a kerékpárt egy jármű külső részén kell szállítaniuk (pl. egy autó tetején, egy utánfutón vagy egy lakóautó hátoldalán).
- Rendszeresen vizsgálják meg a kerékpárt: gumikat, fékeket, lámpákat, stb.
- Szappanos vízzel rendszeresen mossák le a gyerekülést. Agresszív anyagokat ne használjanak.

A GYEREKÜLÉS FELSZERELÉSE

Ne végezzék el a felszerelési műveleteket akkor, amikor a gyermek a gyerekülésben van. A felszerelés megkezdése előtt azonosítsanak be minden alkatrészt (**A ábra**).

A tartóblokk felszerelése

Szereljék fel a kerékpárváz köré a tartóblokkot úgy, ahogy azt a **B ábra** mutatja.

FIGYELEM: Ellenőrizték, hogy a fékek és a váltó vezetékai ne ütközzenek a blokkhoz.

Válasszák ki a vázhoz legalkalmasabb csavarokat (**C ábra**). Illesszék azokat a nyílásokba.

Lazán és egyenlő mértékben szorítsák meg a csavaranyákat (**D ábra**).

A tartóblokknak szabadon kell csúsznia a kerékpár váza mentén; a végleges rögzítésre akkor kerül sor, amikor meghatározták a gyerekülés helyes pozícióját (lásd a **GYEREKÜLÉS FELSZERELÉSE A KERÉKPÁRRA** bekezdést).

A tartóvilla felszerelése a gyerekülésre

Helyezzék a tartóvillát a gyerekülés ülőrésze alá (**E ábra**).

Illesszék be a csavarokat az ülőrészbe (**F ábra**).

Helyezzék a rögzítőlemezt a gyerekülés alá (**G ábra**).

Szorítsák meg a csavaranyákat a tartóvilla rögzítéséhez (**H ábra**).

Helyezzék be a dőlésgátló szerkezetet a tartóvilla belső részébe (**X ábra**).

A gyerekülés felszerelése a kerékpárra

Tartsák benyomva a blokkon lévő sárga gombot és illesszék be a tartóvillát a blokk felső részén lévő furatokba (**I ábra**).

Figyelem: a beillesztés végrehajtása után győződjenek meg arról, hogy a sárga gomb kattant. Ha az nem kattant, akkor a villa nincs helyesen beillesztve: ismételjék meg a műveletet.

H

Állapítsák meg a legjobb pozíciót a gyerekülés számára:

- A kerékpárosnak elegendő helye kell legyen ahhoz, hogy kényelmesen kormányozzon és pedálozzon.
- Ellenőrizték, hogy a térdek ne ütközzenek a gyerekülésbe pedálozás közben.
- Ellenőrizték, hogy a kormány ne akadjon be a gyerekülésbe, amikor kormányoznak.
- Hagyjanak elegendő teret arra, hogy kényelmesen beülthessék a gyereket a gyerekülésbe és abból kivehessék.
- A haladás folyamán elegendő tér kell legyen a gyermek lábai számára.
- Ellenőrizték, hogy a gyerekülés nem ütközik-e a pedálokkal, fékekkel, váltóval és a kerékpár más mozgó részeivel.

Állítsák egyvonalba a gyerekülést a kerékpár középvonalával.

Alaposan húzzák meg a csavaranyákat.

Rögzítik a dőlésgátló szerkezetet a kerékpár vázához (**Y ábra**).

Figyelem: Rendszeresen ellenőrizték a csavarok állapotát. A rögzítések a használat folyamán meglazulhatnak.

A gyerekülés leszerelése a kerékpárról

Tartsák benyomva a sárga gombot a blokkon és felfelé húzva vegyék ki a tartóvillát.

A LÁBTARTÓK FELSZERELÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA

Ne végezzék el ezeket a műveleteket akkor, amikor a gyermek a gyerekülésben van.

A lábtartók felszerelése

Fogják meg a bal lábhoz készült tartóelemet (felismerhető a hátsó részen belenyomott L jel alapján).

Vezessék be a bal lábszárnak kialakított függőleges mélyedésbe.

Nyomják teljesen felfelé.

Fogják meg a bal tartóelemhez tartozó rögzítőkart (felismerhető a hátsó részen belenyomott SX jel alapján).

Illesszék be a rögzítőkart a tartóelem mögött lévő furatba. Kívülről vezessék be és teljesen nyomják rá (**L ábra**).

Zárják le a rögzítőkart úgy, hogy nyomják lefelé addig, amíg egy kattánást nem érzelnek. Ismételjék meg ugyanazokat a műveleteket a jobb lábhoz készült tartóelemmel is.

A lábtartók magasságának beállítása

A gyerekülés használatá előtt ellenőrizték, hogy a gyermek lábai teljesen a tartóelemekre támaszkodnak-e.

A lábtartók magasságának beállításához:

- Forgassák felfelé a tartóelem mögötti rögzítőkart (**M ábra**).
- Tolják el a tartóelemet felfelé vagy lefelé a kívánt pozíció eléréséig.
- Zárják el a rögzítőkart úgy, hogy nyomják lefelé addig, amíg egy kattánást nem érzelnek.

UTOLSÓ ELLENŐRZÉS

Ne végezzék el ezeket a műveleteket akkor, amikor a gyermek a gyerekülésben van.

**H**

Kézzel fogva tolják a kerékpárt néhány méteren keresztül, közben pedig ellenőrzik, hogy semmilyen mozgásban lévő rész ne érjen a gyereküléshez, ne lógjanak a szijak a kerék közelébe és a fékek és pedálok hatékonyan működjenek.

A GYERMEK BEHELYEZÉSE A GYEREKÜLÉSBE

Nyomják be a középső csat gombját addig, amíg egy kattanas nem jelzi a fog kiakadását (**N ábra**).

Ültessék be a gyermeket. Vezessék a szijakat kétoldalt a gyermek feje mellett (**O ábra**).

Kapcsolják be a középső csatot (**P ábra**). Teljesen nyomják be a csatot a nyílásba addig, amíg egy kattanas nem hallanak.

Állítsák be az övön található bűjtatókat oly módon, hogy az övek a gyermek testéhez simuljanak (**Q ábra**).

Tegyék be a gyermek lábait a tartóelemekbe.

Csatolják be a szijakat úgy, hogy azokat akasszák a lábtartó hátuljára erősített pecekre (**R ábra**). A haladás folyamán időnként győződjenek meg arról, hogy a gyermek mindig helyesen be van-e kötve.

A GYERMEK KIVÉTELE A GYEREKÜLÉSBE

Akasszák ki a lábakat leszorító szijakat.

Nyomják be a középső csat gombját addig, amíg egy kattanas nem jelzi a fog kiakadását. Felfelé húzva vegyék ki a csatot. Bűjtassák át a szijakat a gyermek fején.

GARANCIA

A garanciális kikötések megtalálhatók a www.belleli.com weblapon.



RO

Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza scaunul. Păstrați-le cu grijă pentru consultări ulterioare. Înainte de a utiliza produsul, consultați codul rutier din țara unde va fi utilizat.

AVERTISMENTE

- Nu adăugați încărcături suplimentare scaunului.
- Pentru a transporta eventuale încărcături suplimentare, utilizați alte suporturi, cum ar fi de exemplu un coș de bagaje posterior.
- Se interzice orice modificare adusă scaunului și suporturilor acestuia. Producătorul sau vânzătorul nu vor răspunde de eventualele daune cauzate de respectiva modificare.
- Manevrabilitatea bicicletei poate varia sensibil cu un copil în scaun, în mod deosebit în ceea ce privește echilibrul, direcția și frânele.
- Manevrabilitatea ghidonului poate fi redusă de prezența scaunului. Înlocuiți mânerul dacă scaunul reduce unghiul de virare sub 45° de fiecare latură.
- Nu lăsați niciodată bicicleta parcată cu copilul nesupravegheat în scaun.
- Nu utilizați scaunul dacă vreun component al scaunului și/sau al bicicletei este stricat sau lipsește.
- Contactați producătorul sau dealerul pentru a vă procura eventuale piese de schimb pentru scaun.
- Înlocuiți complet scaunul după un accident, și atunci când nu există daune vizibile.

INFORMAȚII GENERALE

- Scaunul anterior pentru copii cu greutate maximă de 15 kg; verificați periodic ca greutatea copilului să nu depășească această limită.
- Utilizați doar pentru copii ce pot sta în șezut singuri și îndelung fără nevoie de ajutor (de la 9/12 luni circa).
- Utilizați pe biciclete cu roți de la 26" - 28" care să suporte sarcini suplimentare de cel puțin 18 kg.
- Consultați manualul bicicletei sau dealerul respectiv.
- Nu montați scaunul înclinat înainte.
- Înclinați-l ușor înapoi pentru a susține mai eficient copilul.
- Instalați scaunul în sensul de mers.
- Nu folosiți scaunul pe motorete, scootere sau motociclete, biciclete electrice, biciclete de cursă și biciclete cu suspensii.
- Controlați ca picioarele sau hainele copilului sau biciclistului să nu se prindă în părțile în mișcare ale bicicletei sau în scaun (ex. în frâne).
- Atenție la copil să nu poată introduce degetele între arcurile șeii. Utilizați o husă pentru șa ori o șa cu arcuri interne.
- Atenție la copil să nu introducă degetele sau picioarele între razele roții bicicletei. Se recomandă utilizarea unei apărători pentru roți.
- Atenție la copil să nu poată ajunge la piesele cu tăiș sau ascuțite (ex. cablurile frânelor).
- Legați întotdeauna copilul cu curelele și cu centurile suporturilor pentru picioare.
- Atenție la copil să fie suficient de bine îmbrăcat, mai mult decât ciclistul și să fie protejat în caz de ploaie.
- Purtați o cască omologată și de dimensiuni adecvate capului copilului.

- Nu transportați niciodată doi copii în același timp.
- Ciclistul trebuie să aibă cel puțin 16 ani.
- Legați toate curelele scaunului chiar și atunci când nu se transportă copilul.
- Controlați ca curelele să nu atingă roțile sau celelalte părți mobile ale bicicletei atât cu copil la bord cât și fără.
- Nu lăsați scaunul sub soare: plasticul supraîncălzit ar putea arde copilul.
- Demontați scaunul de pe bicicletă de fiecare dată când trebuie transportată în exteriorul unui vehicul (ex. pe acoperiș unei mașini, pe o remorcă sau în spatele unei rulote).
- Controlați periodic bicicleta: pneurile, frânele, luminile, etc.
- Spălați periodic scaunul cu apă și săpun. Nu utilizați substanțe agresive.

MONTAREA SCAUNULUI

Nu efectuați operațiuni de montare cu copilul pe scaun.

Identificați toate componentele înainte de a efectua montarea (fig. A).

Montarea dispozitivului de blocare suport

Montați dispozitivul de blocare suport în jurul cadrului bicicletei, așa cum se ilustrează în (fig. B).

ATENȚIE: Verificați cablurile frânelor și schimbătorului de viteză să nu fie poziționate în calea dispozitivului de blocare.

Alegeți șuruburile cele mai potrivite pentru cadrul dumneavoastră (fig. C). Poziționați-le în lăcașurile lor.

Strângeți ușor și uniform piulițele (fig. D).

Dispozitivul de blocare suport trebuie să rămână liber pentru a se deplasa de-a lungul cadrului bicicletei; fixarea definitivă se va produce după stabilirea corectă a poziției pentru scaun. (vezi paragraf: **MONTARE SCAUN PE BICICLETĂ**).

Montarea furcii de susținere a scaunului

Poziționați furca de susținere a șezutului scaunului (fig. E).

Înșurubați șuruburile în șezut (fig. F).

Poziționați plăcuța de fixare sub scaun (fig. G).

Strângeți piulițele pentru a fixa furca de susținere (fig. H).

Introduceți dispozitivul de blocare roți în interiorul furcii de susținere (fig. X).

Montarea scaunului pe bicicletă

Țineți apăsat butonul galben pe dispozitivul de blocare și introduceți furca de susținere în orificiile din partea superioară a dispozitivului de blocare (fig. I).

Atenție: după inserare, asigurați-vă că butonul galben este fixat poziție printr-un clic. Dacă nu este fixat, înseamnă că furca nu este introdusă corect: repetați operațiunea.

Stabiliți poziția cea mai bună pentru scaun:

- Ciclistul trebuie să aibă spațiu suficient pentru a vira și pedala comod.
- Controlați ca genunchii să nu lovească scaunul în timpul pedalării.

RO

- Controlați ca mânerul să nu rămână blocat în scaun atunci când se virează.
- Lăsați spațiu suficient pentru a putea așeza copilul și a-l scoate cu ușurință.
- În timpul călătoriei copilul trebuie să aibă spațiu suficient pentru gambe.
- Verificați ca scaunul să nu atingă pedalele, frânele, schimbătorul și celelalte părți mobile ale bicicletei.

Aliniați scaunul la axa bicicletei.

Strângeți complet piulițele.

Fixați dispozitivul de blocare roți la cadrul bicicletei (**fig. Y**).

Atenție: Controlați periodic strângerea șuruburilor. Fixările se pot destrânge cu utilizarea.

Demontarea scaunului de pe bicicletă

Țineți apăsat butonul galben pe dispozitivul de blocare și desfaceți furca de susținere trăgând-o în sus.

INSTALAREA ȘI REGLAREA SUPTURILOR PENTRU PICIOARE

Nu efectuați aceste operațiuni cu copilul pe scaun.

Instalarea suporturilor pentru picioare

Luați suportul pentru piciorul stâng (simbol L imprimat în partea posterioară).

Înfășurați-l în fisura verticală a gambei stângi.

Împingeți-l la maxim în sus.

Apucați pârghia de blocare pentru suportul stâng (simbol SX imprimat în partea posterioară).

Apăsați pârghia de blocare în orificiul care se află în spatele suportului. Introduceți-o din exterior și împingeți-o complet (**fig. L**).

Închideți pârghia de blocare, împingând-o în jos până se aude un clic.

Repețați aceleași operațiuni pentru suportul piciorului drept.

Reglare în înălțime a suporturilor pentru picioare

Înainte de a utiliza scaunul, controlați ca picioarele copilului să se sprijine complet pe suporturi.

Pentru a regla înălțimea suporturilor pentru picioare:

- Rotiți în sus pârghia de blocare din spatele suportului (**fig. M**).
- Deplasați suportul în sus sau în jos, până atinge poziția dorită.
- Închideți pârghia de blocare, împingând-o în jos până la auzul unui clic.

CONTROL FINAL

Nu efectuați aceste operațiuni cu copilul în scaun.

Împingeți bicicleta cu mâna câțiva metri, controlând ca nicio componentă în mișcare să nu atingă scaunul, să nu existe curele care să atârne în apropierea roții și ca frânele și pedalele să acționeze în mod eficient.

POZIȚIONAREA COPILULUI ÎN SCAUN

Apăsați butonul cataramii de siguranță centrale până la auzul unui clic care semnalează eliberarea dintelui (**fig. N**).

RO

Așezați copilul. Treceți curelele pe laturile capului copilului **(fig. O)**.

Cuplați catarama centurii de siguranță centrală **(fig. P)**. Apăsăți complet catarama în orificiu până la auzul unui clic.

Reglați găicile prezente pe centură în așa fel încât acestea să se muleze pe corpul copilului. **(fig. Q)**.

Așezați picioarele copilului în suporturi.

Strângeți curelele prinzându-le pe tija așezată pe spatele suportului pentru picior **(fig. R)**.

Asigurați-vă periodic ca în timpul călătoriei copilul să fie corect legat cu centurile.

PENTRU A ELIBERA COPILUL DIN SCAUN

Desfaceți curelele care țin picioarele.

Apăsăți butonul cataramii centrale până la auzul unui clic care semnalează eliberarea dintelui.

Trageți catarama în sus pentru a o desface. Ridicați centurile peste capul copilului.

GARANȚIE

Clauzele garanției pot fi consultate pe site-ul www.bellelli.com.

TR

Koltuğu kullanmadan önce talimatları dikkatle okuyun. İleride danışmak için özenle saklayın. Ürünü kullanmadan önce, kullanılacağı Ülkenin trafik kurallarına danışın.

UYARILAR

- Koltuklara ilave yükler eklemeyin.
- Zorunlu ilave yükler taşımak için arka yük sepeti gibi diğer destekleri kullanın.
- Koltuk ve desteklerinde yapılacak her türlü değişiklik yasaktır. Üretici ve satıcı modifiyelere bağlı olası hasarlara cevap vermezler.
- Bisikletin manevra kabiliyeti römork takılı halde iken ve özellikle denge, direksiyon ve fren hususunda değişebilir.
- Gidonun manevra kabiliyeti koltuğun varlığı ile azalmış olabilir. Eğer koltuk direksiyon açısını her iki tarafta 45° altına düşürüyorsa gidonu değiştirin.
- Koltukta bir bebek varken bisikleti asla park edilmiş olarak bırakmayın.
- Herhangi bir kısmı kırık ve eksik olan koltuk ve/veya bisikleti kullanmayın.
- Koltuk için gerekli yedek parçaların temini için satıcı ile temas kurun.
- Bir kazanın ardından, görünür hasarlar olmasa bile koltuğu değiştirin.

GENEL BİLGİLER

- Azami 15 kg kiloda bebekler için ön koltuk; bebeğin ağırlığının bu sınırı aşmadığını periyodik olarak tetkik edin.
- Yalnız başına oturabilecek ve uzun süre yardıma ihtiyaç duymayacak bebekler için kullanın (yaklaşık 9/12 aylık).
- En az 18 kg ilave yükler taşıyabilecek 26" - 28" tekerlekli bisikletler üzerinde kullanın.
- Bisikletin kullanma kılavuzu veya satıcıya danışın.
- Koltuğu öne eğik monte etmeyin.
- Bebeği daha tesirli kavraması için hafifçe geriye doğru eğin.
- Koltuğu hareket yönüne kurun.
- Koltuğu, küçük motorsiklet, scooter veya motorsiklet, elektrikli bisiklet, yarış bisikleti ve süspansiyonlu bisikletler üzerinde kullanmayın.
- Bebek ve sürücünün hiçbir uzuv veya giysilerinin koltukta veya bisikletin hareketli kısımlarında takılı kalmadığını kontrol edin (ör. frenler).
- Bebeğin, parmaklarını sele yayları arasına sokmamasını kontrol edin. Bir sele örtüsü veya içten yaylı bir sele kullanın.
- Bebeğin parmaklarını veya ayaklarını bisiklet tekerleğinin telleri arasına sokmamasını kontrol edin. Bir tekerlek kapağı kullanılması tavsiye edilebilir.
- Bebeğin kesici ve sivri uçlu kısımlara ulaşmamasını kontrol edin (ör. sökülmüş fren kabloları).
- Bebeği kemerler ve ayak desteklerinin bağları ile daima bağlayın.
- Bebeğin sürücünden daha yeterli şekilde giyinik olduğunu ve yağmurdan korunduğunu tetkik edin.
- Bebeğin kafasına uygun ebatta ve onaylı bir kask takın.
- Aynı anda asla iki bebek taşımayın.
- Bisikleti süren kişi en az 16 yaşında olmalıdır.
- Koltuğun tüm kemerlerini bebek taşınmadığında dahi bağlayın.
- Kemerlerin, ne bebek ile ne de bebek yokken, bisikletin hareketli kısımlarına ulaşmadığını

kontrol edin.

- Koltuğu güneş altında bırakmayın: aşırı ısınmış plastik bebeği yakabilir.
- Koltuğu bir taşıtın dışında taşınması gerekli her seferinde bisikletten sökün (ör. bir arabanın üstünde, çekilen bir arabada veya bir karavan arkasında).
- Bisikleti periyodik olarak kontrol edin: pnömatikler, frenler, ışıklar, vs.
- Koltuğu periyodik olarak su ve sabun ile yıkayın. Sert maddeler kullanmayın.

KOLTUĞUN MONTE EDİLMESİ

Bebek koltuk üzerindeyken montaj operasyonları yapmayın.

Montaj işleminden önce tüm aksamaları tanıyın (**şek. A**).

Destek kilidinin monte edilmesi

Destek kilidini bisiklet şemasını etrafına, (**şek. B**) gösterildiği gibi monte edin.

DİKKAT: Fren ve vites kablolarının kilide temas etmediklerini tetkik edin.

Şasesize en uygun vidaları seçin (**şek. C**). Onları yuvalarına yerleştirin.

Somunları hafifçe ve muntazam şekilde sıkıştırın (**şek. D**).

Destek kilidi bisiklet şasesi boyunca hareket etmek için serbest kalmalıdır; kesin sabitleme koltuk için doğru pozisyon saptandıktan sonra yapılacaktır (bakınız paragraf: **KOLTUĞUN BİSİKLET ÜZERİNE MONTE EDİLMESİ**).

Koltuk üzerine destek çatalının monte edilmesi

Destek çatalını koltuğun oturduğu alt kısma yerleştirin (**şek. E**).

Vidaları oturma geçirin (**şek. F**).

Sabitleme levhasını koltuğun altına yerleştirin (**şek. G**).

Destek çatalını sabitlemek için somunları sıkın (**şek. H**).

Yuvarlanma önleyici aleti destek çatalının içine yerleştirin (**şek. X**).

Koltuğun bisiklet üzerine monte edilmesi

Kilit üzerindeki sarı düğmeye basılı tutun ve destek çatalını kilidin üst kısmındaki deliklere geçirin (**şek. 1**).

Dikkat: geçme gerçekleştiğinde, sarı düğmenin dışarı attığından emin olun. Dışarı atmadığı takdirde tekerlek mili doğru şekilde geçirilmemiştir: operasyonu tekrarlayın.

Koltuk için en ideal pozisyonu tespit edin:

- Sürücü rahat şekilde pedal çevirmek ve manevra yapmak için yeterli alana sahip olmalıdır.
- Pedal çevirirken dizin koltuğa çarpmadığını kontrol edin.
- Gidonun, manevra sırasında koltuğa sıkışıp kalmadığını kontrol edin.
- Bebeği koltuğa rahatça oturabilmek ve kaldırmak için yeterli alan bırakın.
- Bebek, yolculuk sırasında bacakları için yeterli alana sahip olmalıdır.
- Koltuğun, pedallar, frenler, vites ve bisikletin diğer hareketli kısımları arasına girmediğini tetkik edin.

TR

Koltuđu bisikletin aksına hizalayın.
Somunları sonuna kadar sıkıştırın.
Yuvarlanma önleyici aleti bisikletin şasesine sabitleyin (**şek. Y**).

Dikkat: Vidaların sıkışık olduklarını periyodik olarak kontrol edin. Sabitlemeler kullanım ile gevşeyebilirler.

Koltuđun bisiklet üzerinden sökölmesi

Kilit üzerindeki sarı düğmeye basılı tutun ve destek çatalını yukarı doğru çekerek çıkarın.

AYAK DESTEKLERİNİN KURULMASI VE AYARLANMASI

Bebek koltuk üzerindeyken montaj operasyonları yapmayın.

Ayak desteklerinin kurulması

Sol ayak için desteđi alın (arka kısımda L sembolü ile ifade edilmiştir).
Sol bacađın dikey deliđine geçirin.
Sonuna kadar yukarı doğru itin.
Sol destek blokaj kolunu alın (arka kısımda SX sembolü ile ifade edilmiştir).
Blokaj kolunu desteđin arkasında bulunan deliđe geçirin. Dışarıdan sokun ve sonuna kadar itin (**şek. L**).
Blokaj kolunu, atma gerçekleşene kadar aşağıya doğru iterek kapatın.
Aynı operasyonu sağ ayak desteđi için tekrar edin.

Ayak desteklerinin yüksekliđinin ayarlanması

Koltuđu kullanmadan önce bebeđin ayaklarının destekler üzerine tamamen dayandıklarını kontrol edin.

Ayak desteklerinin yüksekliđinin ayarlanması için:

- Destek arkasında blokaj kolunu yukarı doğru çevirin (**şek. M**).
- Desteđi yukarı veya aşağı doğru, arzu edilen pozisyona ulaşılan kadar hareket ettirin.
- Blokaj kolunu, atma gerçekleşene kadar aşağıya doğru iterek kapatın.

SON KONTROL

Bebek koltuk üzerindeyken bu operasyonları yapmayın.

Bisikleti el ile birkaç metre iterek hiçbir hareketli kısmın koltuđa dokunmadığını, tekerlekler yakınında çıkıntı yapan kemerler olmadığını ve fren ve pedalların hala etkili şekilde işlediklerini kontrol edin.

BEBEĐİN KOLTUĐA YERLEŐTİRİLMESİ

Merkezi tokanın düğmesine dışın serbest kaldığını işaret eden atma gerçekleşene kadar basın (**şek. N**).

Bebeđi oturtun. Kemerini bebeđin kafasının yanından geçirin (**şek. O**).

Merkezi tokayı takın (**şek. P**). Tokayı sonuna kadar, bir atma sesi işitilene kadar itin.

Kemerler üzerinde mevcut birimleri, kemerin bebeđin vücudunu sarması için ayarlayın (**şek. Q**).

Bebeđin ayaklarını desteklere yerleştirin.

Kayışları ayak desteđinin arkasında bulunan mil üzerine geçirerek kapatın (**şek. R**).

TR

Seyahat sırasında bebeğin daima doğru şekilde bağlanmış olduğundan periyodik olarak emin olun.

BEBEĞİN KOLTUKTAN ÇIKARILMASI

Ayakları tutan kayışları çözün.

Merkezi tokenın düğmesine dışın serbest kaldığını işaret eden atma gerçekleşene kadar basın.

Çıkarmak için tokayı yukarı doğru çekin. Kemerleri bebeğin kafasından çıkarın.

GARANTİ

Garanti koşulların www.bellelli.com sitesinden edinilmesi mümkündür.

Noten Ot Eno
Te No Te note E
no Ten Ote N
ote No TE not
En Ote No Te
Noteno Ten
O Te No len O
tEno TE Note
n O Te Noten
Ot Eno TE Not

NotenOteEno
TeNoTeNoteE
noTenOteN
oteNoTEnot
EnOteNoTe
NotenoTen
OTeNotenoO
tEnoTENote
noTeNoten
OteEnoTENot

Noten Ot Eno
Te No Te note E
no Ten Ote N
ote No TE not
En Ote No Te
Noteno Ten
O Te No len O
tEno TE Note
n O Te Noten
Ot Eno TE Not